

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2000 — 359

[S - C - 99/14304]

4 OKTOBER 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De sector van de mobiele radiocommunicatie te land, in het bijzonder van de mobilfoon-, maar ook van de semafoondienst, maakt de jongste jaren een bijzonder spectaculaire evolutie mee.

Tot op heden viel de semafoondienst in België onder de exclusieve concessie van BELGACOM overeenkomstig artikel 83 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

In die context heeft het autonome overheidsbedrijf verschillende opeenvolgende generaties van semafoonnetten aangelegd: het huidige net werkt sedert 1989 op basis van de POCSAG-norm van Britse oorsprong ("Post Office Code Standardisation Group") en telt momenteel meer dan 250.000 abonnees. Op het gebied van semafonie heeft ons land overigens een van de hoogste penetratiegraden in Europa.

Het Europees Instituut voor telecommunicatienormen, ETSI ("European Telecommunications Standards Institute") heeft een nieuw pan-Europees semafoonstelsel genormaliseerd, ERMES genaamd ("European Radio MESSage System"), in de frequentieband van 169 MHz dat met name het aanbieden van verbeterde diensten en het gebruik van de betreffende dienst door gebruikers in de verschillende landen buiten België ("Internationale roaming") mogelijk zal maken. Dat systeem is ook speciaal ontworpen om verschillende operatoren te machtigen die elkaar beconcurreren in het kader van het liberaliseringsbeleid in de sector dat op het niveau van de Europese Unie wordt gevoerd.

De ontwikkeling van dat systeem wordt overigens sterk aangemoedigd door de Europese Unie, die op 9 oktober 1990 Aanbeveling 90/543/EEG van de Raad inzake de gecoördineerde invoering in de Gemeenschap van een pan-Europese openbare semafoondienst te land heeft aangenomen, alsook Richtlijn 90/544/EEG van de Raad inzake de voor de gecoördineerde invoering in de Gemeenschap van de pan-Europese openbare semafoondienst te land bestemde frequentiebanden.

Deze Europese richtlijn is in Belgisch recht omgezet bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1991, op basis waarvan de voor de pan-Europese semafoondienst bestemde frequentieband vrijgemaakt is door de rijkswacht die daar een deel van haar radionetten exploiteerde.

Een gediversifieerde semafoondienst van hoge kwaliteit is voorbestemd om in belangrijke mate bij te dragen tot de ontwikkeling van onze economie die gericht is naar zowel diensten als export. Bovendien spelen die diensten door hun aard zelf een vitale rol voor een zeker aantal instellingen voor openbare veiligheid.

De Europese Commissie volgt terzake een liberaliseringsbeleid dat met name beschreven staat in het "Groenboek over een gemeenschappelijke aanpak op het gebied van mobiele en personal communications binnen de Europese Unie", gepubliceerd in april 1994, en bevestigd door richtlijn 96/2/EG van de Commissie van 16 januari 1996 tot wijziging van richtlijn 90/388/EEG met betrekking tot mobiele en persoonlijke communicatie: die richtlijn legt de afschaffing op van alle uitsluitende en bijzondere rechten in de sector van mobiele communicatie en verzoekt de Lid-Staten om zo soepel mogelijke voorwaarden te scheppen voor operatoren van dergelijke netten.

Daarom heeft de Regering beslist om in ons land nieuwe semafoonoperatoren toe te laten in concurrentie met het autonome overheidsbedrijf BELGACOM.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2000 — 359

[S - C - 99/14304]

4 OCTOBRE 1999. — Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le secteur des radiocommunications mobiles terrestres, spécialement du service de mobilophonie mais aussi de radiomessagerie, connaît ces dernières années une évolution particulièrement spectaculaire.

Jusqu'à présent, le service de radiomessagerie relevait en Belgique de la concession exclusive de BELGACOM en application de l'article 83 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Dans ce contexte, l'entreprise publique autonome a mis en oeuvre plusieurs générations successives de réseaux de radiomessagerie: le réseau actuel fonctionne depuis 1989 sur la base de la norme d'origine britannique POCSAG ("Post Office Code Standardisation Group") et compte actuellement plus de 250.000 abonnés. Dans le domaine de la radiomessagerie, notre pays connaît d'ailleurs un des plus forts taux de pénétration européens.

L'institut de normalisation des télécommunications ETSI ("European Telecommunications Standards Institute") a normalisé un nouveau système paneuropéen de radiomessagerie dénommé ERMES ("European Radio MESSage System") dans la bande de fréquences des 169 MHz qui permettra notamment d'offrir des services améliorés et l'utilisation du service en question par les usagers dans les différents pays étrangers ("roaming international"). Ce système a également été spécialement conçu pour autoriser plusieurs opérateurs en concurrence dans le cadre de la politique de libéralisation du secteur mise en oeuvre au niveau de l'Union européenne.

Le développement de ce système est d'ailleurs fortement encouragé par l'Union Européenne qui a adopté le 9 octobre 1990 la Recommandation du Conseil 90/543/CEE relative à l'introduction coordonnée d'un système paneuropéen public terrestre de radiomessagerie unilatérale (RMU) dans la Communauté et la Directive du Conseil 90/544/CEE relative aux bandes de fréquences désignées pour l'introduction coordonnée du système paneuropéen public terrestre de radiomessagerie unilatérale (RMU) dans la Communauté.

Cette directive européenne a été transposée en droit belge par l'arrêté royal du 30 octobre 1991, sur la base duquel la bande de fréquences destinée au service paneuropéen de radiomessagerie a été libérée par la gendarmerie qui y exploitait une partie de ses réseaux de radiocommunications.

Un service de radiomessagerie de qualité et diversifié est appelé à contribuer significativement au développement de notre économie orientée à la fois vers les services et vers l'exportation. De plus, de par leur nature même, ces services jouent un rôle vital pour un certain nombre d'organismes de sécurité publique.

La Commission européenne suit en la matière une politique de libéralisation décrite notamment dans le "Livre vert sur une approche commune dans le domaine des communications mobiles et personnelles au sein de l'Union européenne" publié au mois d'avril 1994, et confirmée par la directive 96/2/CE de la Commission du 16 janvier 1996 modifiant la directive 90/388/CEE en ce qui concerne les communications mobiles et personnelles: cette directive impose l'abrogation de tous les droits exclusifs ou spéciaux dans le secteur des communications mobiles et demande aux États membres de créer des conditions aussi souples que possible pour les opérateurs de réseaux de l'espèce.

C'est pourquoi le Gouvernement a décidé d'introduire dans notre pays de nouveaux opérateurs de radiomessagerie en concurrence avec l'entreprise publique autonome BELGACOM.

De liberalisering van de semafoondienst in België heeft een aanpassing noodzakelijk gemaakt van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, teneinde die dienst te verwijderen uit de categorie van diensten die voor BELGACOM zijn gereserveerd (wijziging van artikel 83, § 2°). Die wijziging is aangebracht door het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 tot omzetting van de verplichtingen die, inzake vrije mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, voortvloeien uit de van kracht zijnde richtlijnen van de Commissie van de Europese Gemeenschap.

Bovendien heeft de wetgever, overwegende dat de semafonie naar het voorbeeld van de mobilofonie, als een openbare dienst van algemeen nut moet blijven worden beschouwd, de aan het publiek aangeboden semafoondienst op dezelfde manier behandeld als de voor het publiek bestemde mobiele telefoondienst : beide diensten maken het voorwerp uit van artikel 89, § 1, van de wet van 21 maart 1991, zoals gewijzigd bij de wet van 19 december 1997.

Die nieuwe bepaling schrijft onder meer voor dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voorstel van de Minister, na advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (B.I.P.T.), het bestek van openbare dienst opstelt met betrekking tot de semafonie, alsook de procedure inzake de toekenning van elke vergunning.

Nu was deze bepaling van de wet betreffende de semafonie ten uitvoer gelegd door het koninklijk besluit van 17 juli 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten. Op grond van dat besluit hebben drie gegadigden bij het Instituut een kandidatuur-dossier ingediend om een ERMES-semafoonvergunning te krijgen : Belgacom, Page+ en Unipage. Nadat Unipage zijn kandidatuur had ingetrokken, hebben de twee eerst vermelde kandidaten aan het Instituut laten weten dat zij niet langer geïnteresseerd waren in een ERMES-vergunning op grond van het betreffende koninklijk besluit. Die operatoren die als enige nog geïnteresseerd zijn in de ontwikkeling van de semafoondienst in België wensen namelijk over een grotere flexibiliteit te beschikken bij de keuze van de norm. Die situatie is het resultaat van zowel de stevige concurrentie vanwege de GSM-netwerken als de recente ontwikkeling van de markt voor semafonie in verscheidene andere Europese landen.

Daarom is het koninklijk besluit dat aan U wordt voorgesteld, erop gericht als basis te dienen voor de toekomstige nieuwe semafoonvergunningen, waarbij het koninklijk besluit van 17 juli 1997 wordt opgeheven. Het doel van het koninklijk besluit dat aan U wordt voorgesteld, bestaat er daarom in het bestek van openbare dienst op te stellen, op grond van artikel 89, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Dat bestek zal toepasselijk zijn op alle aan het publiek aangeboden semafoonnetten en -diensten, ongeacht de toegepaste norm; dit besluit legt tevens de procedure vast voor de toekenning van vergunningen om dergelijke netten te exploiteren. Het onderhavige besluit bevat dan ook vier hoofdstukken :

- hoofdstuk I : Terminologie en definities die op het gehele besluit van toepassing zijn;
- hoofdstuk II : Bestek voor semafoonoperator;
- hoofdstuk III : Procedure inzake de toekenning van vergunningen om een semafoondienst te exploiteren;
- hoofdstuk IV : Slotbepalingen.

Dit besluit is geïnspireerd door het koninklijk besluit van 17 juli 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten. Niettemin zijn daarin aanzienlijke wijzigingen aangebracht om optimale voorwaarden te scheppen voor de ontwikkeling van de semafoondiensten in België.

Artikelsgewijze commentaar

De onderstaande commentaar verwijst naar de aanvankelijke structuur van het ontwerp van koninklijk besluit zoals dat door de Ministerraad van 12 maart 1999 is goedgekeurd en waarover de Raad van State op 10 mei 1999 advies heeft uitgebracht. Naar aanleiding van punt 1 van de algemene opmerkingen die in dat advies geformuleerd zijn, is de structuur van het ontwerp van besluit, in het bijzonder die van hoofdstuk II over het bestek, grondig herzien om zich aan te passen aan de lijst van de aspecten die het voorwerp kunnen uitmaken van het bestek, zoals opgesomd in de artikelen 87, § 2, 89, § 1, en 92bis van de wet van 21 maart 1991.

Verder vindt men onder de titel "Commentaar op het advies van de Raad van State" de overeenstemming tussen de aanvankelijke nummering van het ontwerp van besluit en de definitieve nummering.

La libéralisation du service de radiomessagerie en Belgique a nécessité une adaptation de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en vue de sortir ce service de la catégorie des services réservés à BELGACOM (modification de l'article 83, § 2°). Cette modification a été apportée par l'arrêté royal du 28 octobre 1996 transposant les obligations en matière de libre concurrence sur les marchés des services de télécommunications découlant des directives en vigueur de la Commission européenne.

De plus, considérant que la radiomessagerie, à l'instar de la mobilophonie, doit continuer à être considérée comme un service public d'intérêt général, le législateur a traité le service de radiomessagerie offert au public sur un pied d'égalité avec le service de téléphonie mobile offert au public: ces deux services font l'objet de l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991, telle que modifiée par la loi du 19 décembre 1997.

Cette nouvelle disposition stipule entre autres que le Roi établit, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre, après avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.), le cahier des charges de service public se rapportant à la radiomessagerie ainsi que la procédure relative à l'attribution de chaque autorisation.

Or, cette disposition de la loi concernant la radiomessagerie avait été exécutée par l'arrêté royal du 17 juillet 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES. Sur la base de cet arrêté, trois candidats avaient introduit un dossier de candidature auprès de l'Institut en vue de l'obtention d'une autorisation de radiomessagerie ERMES: Belgacom, Page+ et Unipage. Après le désistement de Unipage, les deux premiers candidats cités ont fait savoir à l'Institut qu'ils n'étaient plus intéressés à une autorisation ERMES sur la base de l'arrêté royal en question. Ces seuls opérateurs intéressés au développement du service de radiomessagerie en Belgique souhaitent en effet disposer d'une plus grande flexibilité en ce qui concerne le choix de la norme. Cette situation résulte à la fois de la forte concurrence des réseaux GSM et de l'évolution récente du marché de la radiomessagerie dans plusieurs autres pays européens.

C'est pourquoi l'arrêté royal qui Vous est proposé vise à servir de base aux futures nouvelles autorisations de radiomessagerie, tout en abrogeant l'arrêté royal du 17 juillet 1997. L'objet de l'arrêté royal qui Vous est proposé est donc d'établir le cahier des charges de service public, sur la base de l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Ce cahier des charges sera applicable à tout réseau et service de radiomessagerie offert au public, quelle que soit la norme utilisée; cet arrêté fixe aussi la procédure d'octroi des autorisations d'exploiter des réseaux de l'espèce. Le présent arrêté comporte par conséquent quatre chapitres :

- chapitre I^{er} : Terminologie et définitions applicables à l'ensemble de l'arrêté;
- chapitre II : Cahier des charges pour opérateur de radiomessagerie;
- chapitre III : Procédure d'octroi d'autorisations d'exploiter un service de radiomessagerie;
- chapitre IV : Dispositions finales.

Le présent arrêté est inspiré par l'arrêté royal du 17 juillet 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES. Cependant, des modifications substantielles y ont été apportées pour créer des conditions optimales de développement des services de radiomessagerie en Belgique.

Commentaire article par article

Les commentaires ci-après se réfèrent à la structure initiale du projet d'arrêté royal tel qu'approuvé par le Conseil des Ministres du 12 mars 1999 et faisant l'objet de l'avis du Conseil d'Etat du 10 mai 1999. A la suite du point 1 des observations générales formulées dans cet avis, la structure du projet d'arrêté, particulièrement celle du chapitre II portant sur le cahier des charges, a été profondément revue afin de se conformer à la liste des aspects pouvant faire l'objet du cahier des charges, tels qu'énumérés dans les articles 87, § 2, 89, § 1^{er} et 92bis de la loi du 21 mars 1991.

On trouvera plus loin, sous l'intitulé "Commentaires sur l'avis du Conseil d'Etat" la correspondance entre la numérotation initiale du projet d'arrêté et la numérotation définitive.

Artikel 1 definieert de verschillende termen die nodig zijn voor een goed begrip van de bepalingen van het onderhavige koninklijk besluit. De definities 2° (semafoondienst) en 5° (eindtoestel voor semafoonie) omvatten de mogelijkheid om een bidirectionele semafoondienst aan te bieden. In de definitie 2°, dient onder het begrip "bericht" de drie categorieën van berichten te worden verstaan waarvan sprake in artikel 2, § 2, 2de lid (alarmering, digitaal, alfanumeriek), en dit overeenkomstig artikel 1 van de Richtlijn 90/544/EEG van de Raad van 9 oktober 1990.

Artikel 2 beschrijft de aard van de dienst die door de operator op het grondgebied moet worden aangeboden.

Het tweede lid van § 1 van artikel 2 staat het de operator toe om het semafoonnetwerk van een andere operator gedeeltelijk te delen ("network sharing"). Dit gedeeld gebruik mag niet slaan op de apparatuur van het semafoonnetwerk die met andere telecommunicatienetwerken geïnterconnecteerd is (het begrip interconnectie wordt gedefinieerd in artikel 68, 24°, van de wet van 21 maart 1991). Deze mogelijkheid slaat typisch op het gedeeld gebruik van eenzelfde radionetwerk van basisstations.

Artikel 3 beschrijft de draagwijdte van de vergunning en met name de geldigheidsduur ervan : deze is in eerste instantie vastgelegd op tien jaar, met mogelijkheid tot verlenging, teneinde de operator in staat te stellen, de investeringen te recupereren die nodig zijn voor de ontplooiing van een semafoonnet, terwijl de macht van de overheid in stand wordt gehouden om het nationale beleid inzake semafoonie uit te stippelen, rekening houdende met de evolutie in de sector. Artikel 3 bepaalt bovendien dat het Instituut in kennis moet worden gesteld van de eventuele wijzigingen in de structuur van of in de controle over het kapitaal van de operator. Het Instituut deelt de Minister de wijzigingen mee die het overweegt : indien hij, op advies van het Instituut, van oordeel is dat de nieuwe structuur de voorwaarden waaronder de vergunning is uitgereikt, ernstig in het gedrang kan brengen, kan hij aan de Ministerraad voorstellen de vergunning in te trekken.

De vergunning die op basis van het onderhavige besluit wordt uitgereikt stelt de operator niet vrij van de overige wettelijke bepalingen die op zijn werkzaamheden van toepassing zijn, met name de wetgeving inzake ruimtelijke ordening, de diverse belastingen, bijdragen en taksen en de wetgeving inzake het gebruik van de talen.

Artikel 4 omschrijft de doeleinden inzake kwaliteit en beschikbaarheid van de dienst waaraan de operator moet beantwoorden, met name wat betreft de dimensionering van het net en het opheffen van storingen. Die criteria moeten het mogelijk maken aan de gebruikers een goed presterende dienst te garanderen rekening houdende met het feit dat de semafoonie als een openbare dienst moet worden beschouwd. Het net moet voor iedereen toegankelijk zijn op een niet-discriminerende basis.

Artikel 4, § 4, laatste lid, staat het de operatoren toe de toegang tot hun net te weigeren, met naleving van de beginselen inzake niet-discriminatie, aan gebruikers die technieken zouden toepassen waardoor de normale voorwaarden inzake het gebruik van het netwerk zouden kunnen worden geschonden. Die bepaling is bedoeld om een aantal misbruiken te voorkomen die in het verleden op dat soort van netwerk zijn vastgesteld, zoals bijvoorbeeld "sub-addressing", waardoor gebruikers de normale tarifiering van de diensten van de operator weten te omzeilen. De toepassing van een dergelijk verbod is evenwel onderworpen aan de goedkeuring door het Instituut.

Artikel 5 legt het tijdschema op voor de dekking van het grondgebied door het netwerk van de operator : dat tijdschema houdt rekening met zowel de complexiteit die inherent is aan de ontplooiing van zo'n netwerk als met de vereisten inzake openbare dienst die verbonden zijn aan de exploitatie van een semafoondienst.

Artikel 6 behandelt de normen waaraan de uitrusting van het netwerk moet voldoen. Dit artikel maakt het voor de operator mogelijk onverschillig welke norm voor semafoonie toe te passen, op voorwaarde dat deze internationaal voldoende bekendheid geniet zodat aan de gebruikers de waarborg wordt geboden dat zij over eindtoestellen kunnen beschikken tegen aantrekkelijke prijzen. De POCSAG-norm, die nu al door Belgacom wordt toegepast, zou door nieuwe semafoonoperatoren mogen worden gebruikt.

Artikel 7 heeft betrekking op de aan de operator toegewezen frequentie(s) : de semafoonnetwerken mogen op elke frequentie worden opgezet, volgens de wensen van de operator en de beschikbaarheid van het radiospectrum. Toch wordt prioriteit verleend aan de frequenties die aanvankelijk zijn vrijgemaakt voor het pan-Europese ERMES-systeem in de 169 MHz-band, waarbij eventueel de mogelijkheid wordt geboden om in die band semafoonnetten op te zetten die op basis van andere gepaste normen werken.

L'article 1^{er} définit les différents termes nécessaires à la bonne compréhension des dispositions contenues dans le présent arrêté royal. Les définitions 2° (service de radiomessagerie) et 5° (appareil terminal de radiomessagerie) couvrent la possibilité d'offrir un service de radiomessagerie bidirectionnel. Dans la définition 2°, il convient d'entendre par "messages" les trois catégories visées à l'article 2, § 2, 2e alinéa (alerte, numérique, alphanumérique), et ce conformément à l'article premier de la Directive 90/544/CEE du Conseil du 9 octobre 1990.

L'article 2 décrit la nature du service qui doit être offert par l'opérateur sur le territoire.

Le second alinéa du § 1^{er} de l'article 2 autorise l'opérateur à partager partiellement le réseau de radiomessagerie d'un autre opérateur ("network sharing"). Cette mise en commun ne peut pas concerner les équipements du réseau de radiomessagerie qui sont interconnectés à d'autres réseaux de télécommunications (le concept d'interconnexion est défini à l'article 68, 24°, de la loi du 21 mars 1991). Cette possibilité concerne typiquement la mise en commun d'un même réseau radioélectrique de stations de base.

L'article 3 décrit la portée de l'autorisation et notamment sa durée de validité : celle-ci est fixée dans un premier temps à dix années, avec possibilité de reconduction, en vue de permettre à l'opérateur le recouvrement des investissements requis par le déploiement d'un réseau de radiomessagerie tout en préservant le pouvoir de l'autorité de définir la politique du pays en matière de radiomessagerie en tenant compte de l'évolution du secteur. L'article 3 stipule en outre que l'Institut doit être informé des éventuelles modifications de la structure ou du contrôle du capital de l'opérateur. L'Institut informe le Ministre des modifications envisagées : si celui-ci, sur avis de l'Institut, estime que la nouvelle structure est de nature à compromettre gravement les conditions dans lesquelles l'autorisation a été délivrée, celui-ci pourrait proposer au Conseil des Ministres de retirer l'autorisation.

L'autorisation délivrée sur la base du présent arrêté ne dispense par l'opérateur des autres dispositions légales applicables à ses activités, notamment la législation en matière d'aménagement du territoire, les divers impôts, contributions et taxes et la législation en matière d'emploi des langues.

L'article 4 définit les objectifs de qualité et de disponibilité du service auxquels l'opérateur doit satisfaire, en ce qui concerne notamment le dimensionnement du réseau et la levée des dérangements. Ces critères doivent permettre de garantir aux usagers un service performant compte tenu que la radiomessagerie doit être considérée comme un service public. Le réseau doit être accessible à tous sur une base non discriminatoire.

L'article 4, § 4, dernier alinéa, permet aux opérateurs d'interdire l'accès à leur réseau, dans le respect des principes de non discrimination, à des usagers qui mettraient en oeuvre des techniques permettant d'abuser des conditions normales d'utilisation du réseau. Cette disposition est destinée à empêcher certains abus constatés dans le passé sur ce type de réseau, comme, par exemple, le "sous-adressage" qui permet à des utilisateurs de contourner la tarification normale des services de l'opérateur. La mise en oeuvre d'une telle interdiction est toutefois sujette à l'approbation de l'Institut.

L'article 5 impose le calendrier de couverture du territoire par le réseau de l'opérateur : ce calendrier tient compte à la fois de la complexité inhérente au déploiement d'un tel réseau et des exigences de service public associées à l'exploitation d'un service de radiomessagerie.

L'article 6 traite des normes que les équipements du réseau devront respecter. Cet article permet la mise en oeuvre par l'opérateur de n'importe quelle norme de radiomessagerie, pourvu que celle-ci jouisse d'une notoriété suffisante sur la scène internationale pour garantir aux usagers de pouvoir disposer de terminaux à des prix intéressants. La norme POCSAG, déjà employée actuellement par Belgacom, pourrait être utilisée par de nouveaux opérateurs de radiomessagerie.

L'article 7 concerne la (ou les) fréquence(s) attribuée(s) à l'opérateur : les réseaux de radiomessagerie peuvent être mis en oeuvre sur n'importe quelle fréquence, selon les souhaits de l'opérateur et les disponibilités du spectre radioélectrique. Une priorité est cependant accordée aux fréquences initialement libérées pour le système paneuropéen ERMES dans la bande des 169 MHz, en permettant le cas échéant de mettre en oeuvre dans cette bande des réseaux de radiomessagerie fonctionnant sur d'autres normes adéquates.

Er wordt aan de operatoren geen enkele verplichting opgelegd inzake de infrastructuur van de antennes, maar er wordt aanbevolen te zoeken naar milieuvriendelijke oplossingen (artikel 8).

Artikel 9 houdt verband met de verantwoordelijkheden van de operator in geval van radiostoringen. Wat de eventuele interferentie op de teledistributienetten betreft, moeten de verplichtingen die aan de semafoonoperatoren zouden worden opgelegd, een redelijk en evenredig karakter hebben. De regels van de kunst waarnaar wordt verwezen in § 2 van dit artikel zijn met name de normen EN 50083-2 en BT 549.

Artikel 10 heeft betrekking op de integratie van de semafoonnetten in het nationale nummeringsplan.

Artikel 11 behandelt de nadere regels inzake de interconnectie tussen de semafoonnetten en andere telecommunicatienetten, in het bijzonder het openbaar geschakeld telefoonnet van BELGACOM. Die bepalingen stemmen volledig overeen met de Europese richtlijn van 16/1/1996 met betrekking tot mobiele communicatie.

Over de uitwerking van een akkoord tussen de operator en enige andere telecommunicatieoperator moet door beide betrokken partijen worden onderhandeld, maar het Instituut is bevoegd om de inhoud van de betrokken akkoorden te verifiëren en de naleving op te leggen van bepaalde principes ingeval er moeilijkheden zijn om tot een bevredigend akkoord te komen.

Artikel 12 gaat over de commercialisering van de diensten en over de tarieven. De operator is vrij zijn diensten te commercialiseren via aparte maatschappijen. De toegepaste tarieven zijn onderworpen aan de wetgeving terzake die onder de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken valt en moeten aan het Instituut meegedeeld worden.

Artikel 13 bepaalt de periodieke rechten die de operator jaarlijks aan het Instituut zal moeten betalen om de kosten te dekken in verband met het beheer van de vergunning en voor de terbeschikkingstelling van de frequenties.

De abonnees van het netwerk van de operator zijn niet onderworpen aan de betaling van een recht aan het Instituut.

Tevens wordt de mogelijkheid geschapen om de semafoonoperatoren te vragen om in het kader van de wettelijke bepalingen op Belgisch en Europees niveau, bij te dragen in de financiering van het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie.

Bovendien zal elke operator financieel moeten bijdragen aan de terugbetaling van de kosten die de diensten van de rijkswacht hebben opgelopen door de herschikking van hun radiocommunicatienet teneinde de frequenties vrij te maken die voor het ERMES-systeem nodig waren. De betrokken bijdragen zullen worden vastgesteld op een voor de betrokken operatoren niet-discriminerende wijze en op gelijke basis. Indien nieuwe operatoren in de betrokken frequentieband worden ingevoerd, zullen de kosten die reeds zijn betaald door de operatoren die reeds in die band aanwezig zijn, worden aangepast zodat alle betrokken operatoren die kosten op rechtvaardige wijze dragen.

Artikel 14 behandelt de vragen in verband met de bescherming van de gebruikers, en meer bepaald van het privé-leven, de samenwerking met de politie- en gerechtelijke autoriteiten, alsook de eventuele behandeling van de klachten vanwege de gebruikers door de ombudsdienst bedoeld in de wet van 21 maart 1991.

Artikel 15 betreft de medewerking van de operator met de organisaties die kwesties behandelen in verband met semafonie.

Artikel 16 omschrijft de betrekkingen tussen de operator en het Instituut om dit laatste in staat te stellen correct zijn controletaak te vervullen met betrekking tot de naleving van de voorwaarden van het bestek en van de vergunning.

Artikel 17 heeft betrekking op de sancties die aan de operator kunnen worden opgelegd ingeval de in het bestek of in zijn vergunning voorgeschreven voorwaarden niet worden nageleefd. Die sancties kunnen leiden tot een geldboete, maar de operator zal over een termijn beschikken om zijn zaken in orde te brengen.

Artikel 18 voert de procedure in voor de toekenning van vergunningen om een semafoonnet volgens een bepaald protocol in België te exploiteren.

Artikel 19 legt de operator een Europese verankering op: onverminderd de akkoorden en overeenkomsten ondertekend door de Belgische Staat of de Europese Unie, mogen de kandidaturen worden ingediend door elke onderneming waarvan de maatschappelijke zetel in een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte gevestigd is en waarvan maximaal 49 % van het kapitaal rechtstreeks of onrechtstreeks in handen is van landen van buiten de Europese Economische Ruimte.

Aucune obligation n'est imposée aux opérateurs en matière d'infrastructures d'antennes mais la recherche de solutions visant à préserver l'environnement est encouragée (article 8).

L'article 9 est relatif aux responsabilités de l'opérateur en cas de perturbations radioélectriques. En ce qui concerne les éventuelles interférences sur des réseaux de télédistribution, les contraintes qui seraient imposées aux opérateurs de radiomessagerie doivent avoir un caractère raisonnable et proportionné. Les règles de l'art auxquelles il est fait allusion dans le § 2 de cet article sont notamment les normes EN 50083-2 et BT 549.

L'article 10 est relatif à l'intégration des réseaux de radiomessagerie dans le plan national de numérotation.

L'article 11 traite des modalités d'interconnexion entre les réseaux de radiomessagerie et d'autres réseaux de télécommunications, particulièrement le réseau téléphonique public commuté de BELGACOM. Ces dispositions sont parfaitement conformes à la directive européenne du 16/1/1996 relative aux communications mobiles.

L'élaboration d'un accord entre l'opérateur et tout autre opérateur de télécommunications doit faire l'objet d'une négociation entre les deux parties concernées mais l'Institut est habilité à vérifier le contenu des accords en question et à imposer le respect de certains principes en cas de difficultés à aboutir à un accord satisfaisant.

L'article 12 traite de la commercialisation des services et des tarifs. L'opérateur a la liberté de commercialiser ses services par l'intermédiaire de sociétés distinctes. Les tarifs pratiqués sont soumis à la législation en la matière qui ressortit à la compétence du Ministre des Affaires économiques et doivent être communiqués à l'Institut.

L'article 13 définit les redevances périodiques couvrant les frais de gestion de l'autorisation et de mise à disposition des fréquences qui devront être acquittées annuellement par l'opérateur auprès de l'Institut.

Les abonnés au réseau de l'opérateur ne sont pas soumis au paiement d'une redevance à l'Institut.

La possibilité est également créée de demander aux opérateurs de radiomessagerie de contribuer, dans le cadre des dispositions légales aux niveaux belge et européen, au financement du fonds pour le service universel des télécommunications.

De plus, chaque opérateur devra contribuer financièrement au remboursement des frais encourus par les services de la gendarmerie qui ont dû réaménager leur réseau de radiocommunications pour dégager les fréquences requises par le système ERMES. Les quote-parts concernées seront fixées de manière non discriminatoire et égale entre les opérateurs concernés. Si de nouveaux opérateurs sont introduits dans la bande de fréquences en question, les frais déjà acquittés par les opérateurs existants dans cette bande feront l'objet d'un réajustement de telle sorte que tous les opérateurs en question supportent ces frais de façon équitable.

L'article 14 traite des questions relatives à la protection des usagers et plus particulièrement de la vie privée, à la coopération avec les autorités policières et judiciaires ainsi qu'au traitement éventuel des plaintes des usagers par le service de médiation visé par la loi du 21 mars 1991.

L'article 15 concerne la participation de l'opérateur aux organisations traitant des questions relatives à la radiomessagerie.

L'article 16 décrit les relations entre l'opérateur et l'Institut en vue de permettre à celui-ci d'accomplir correctement sa mission de contrôle du respect des conditions stipulées dans le cahier des charges et son autorisation.

L'article 17 est relatif aux sanctions qui peuvent être imposées à l'opérateur en cas de non respect des conditions prescrites dans le cahier des charges ou dans son autorisation. Ces sanctions peuvent comporter une pénalité financière mais l'opérateur bénéficiera d'un délai lui permettant de se mettre en règle.

L'article 18 introduit la procédure d'octroi d'autorisations d'exploiter un réseau de radiomessagerie selon un protocole déterminé en Belgique.

L'article 19 impose un ancrage européen à l'opérateur: sans préjudice des accords et conventions dont l'Etat belge ou l'Union Européenne est signataire, les candidatures peuvent être introduites par toute entreprise ayant son siège social dans un Etat membre de l'Espace Economique Européen et dont au maximum 49 % du capital est détenu directement ou indirectement par des pays tiers à l'Espace Economique Européen.

De verplichting tot een duidelijke boekhoudkundige scheiding waarvan sprake in artikel 19, § 3, heeft in het bijzonder betrekking op Belgacom die op dit ogenblik het enige semafoonnet in België exploiteert.

De artikelen 20 en 21 stellen de nadere regels vast in verband met het indienen van de kandidatuurdoSSIERS bij het Instituut. In tegenstelling tot het koninklijk besluit van 17 juli 1997 zal de procedure voor de toekenning van semafoonvergunningen open blijven : nieuwe gegadigden zullen steeds een kandidatuurdoSSIERS in de voorgeschreven vorm mogen indienen om een nieuwe dergelijke vergunning te krijgen.

Artikel 22 beschrijft de structuur van het kandidatuurdoSSIERS en de inlichtingen die erin moeten voorkomen. De gedetailleerde voorstelling van het doSSIERS zal door het Instituut worden vastgelegd. Er dient opgemerkt dat wanneer de operator zich ertoe verbindt voor bepaalde bijzondere criteria die in het bestek opgelegde doelstellingen te overtreffen, die punten zullen worden aangeduid in de vergunning zelf : de eventuele niet-naleving ervan kan dan leiden tot de toepassing van geldboeten, overeenkomstig artikel 17 van het bestek.

Artikel 23 heeft betrekking op het aantal exemplaren van het kandidatuurdoSSIERS en op de legalisatie ervan.

Artikel 24 gaat over de eventuele procedure voor het horen van de kandidaten en over de kosten die de kandidaat heeft gemaakt.

Artikel 25 vermeldt de criteria die het Instituut in aanmerking zal nemen om de verdiensten van de kandidaturen te analyseren.

Artikel 26 gaat over het verslag dat het Instituut aan de bevoegde Minister zal voorleggen.

Artikel 27 handelt over de beslissing van de Ministerraad over de keuze van de semafoonoperatoren en over de nadere regels aangaande de uitreiking en notificatie van de vergunningen.

Artikel 28 betreft de tenlasteneming door elke geselecteerde operator van de kosten voor externe consultancy die het Instituut eventueel zal hebben gemaakt voor de organisatie van de selectieprocedure.

Artikel 29 verleent aan Belgacom de vergunning om de exploitatie van haar huidige semafoonnet SEM-III voort te zetten op grond van artikel 89, § 1, van de wet van 21 maart 1991.

Artikel 30 heeft betrekking op de opheffing van het koninklijk besluit van 17 juli 1997 en op de vergunningen die eventueel op basis van dat besluit zouden zijn uitgereikt.

Artikel 31 betreft de nadere regels inzake de inwerkingtreding van het onderhavige besluit, terwijl artikel 32 betrekking heeft op de uitvoering ervan.

Commentaar op het advies van de Raad van State van 10 mei 1999

De Raad van State heeft gevraagd om de structuur van het koninklijk besluit volledig te herzien waarbij de voorschriften van het bestek worden opgesteld op grond van de lijst van aspecten die vastgesteld zijn in de wet van 21 maart 1991. Bijgevolg is hoofdstuk II over het bestek dat op dergelijke operatoren van toepassing is, onderverdeeld in twintig afdelingen die overeenstemmen met een zeker aantal aspecten die voorkomen in de artikelen 87, § 2, 89, § 1, en 92bis van de wet van 21 maart 1991.

Hierna volgt de volledige lijst van de aldus aangebrachte wijzigingen in de structuur uitgaande van het aanvankelijke ontwerp van besluit :

- artikel 2 wordt artikel 3 in afdeling 2;
- artikel 3 wordt artikel 16 in afdeling 12;
- artikel 4, § 1 tot 3, wordt artikel 5 in afdeling 3;
- artikel 4, § 4, wordt artikel 14 in afdeling 11;
- artikel 5 wordt artikel 4 in afdeling 2;
- artikel 6 wordt artikel 7 in afdeling 5;
- artikel 7 wordt artikel 21 in afdeling 17;
- artikel 8 wordt artikel 25 in afdeling 20;
- artikel 9 wordt artikel 22 in afdeling 17;
- artikel 10 wordt artikel 8 in afdeling 6;
- artikel 11, § 1, wordt opgeheven;
- artikel 11, § 2 en 3, wordt artikel 13 in afdeling 10;
- artikel 12, § 1, wordt opgeheven;
- artikel 12, § 2 en 3, wordt artikel 15 in afdeling 11;
- artikel 12, § 4, wordt artikel 11 in afdeling 8;
- artikel 13, § 1, 3, 4 en 5, wordt artikel 10 in afdeling 7;
- artikel 13, § 2, wordt artikel 23 in afdeling 18;
- artikel 13, § 6, wordt artikel 18 in afdeling 14;
- artikel 13, § 7, wordt artikel 24 in afdeling 19;
- artikel 14, § 1 en 2, wordt artikel 6 in afdeling 4;

L'obligation de séparation comptable claire dont question à l'article 19, § 3, concerne particulièrement Belgacom qui exploite actuellement le seul réseau de radiomessagerie en Belgique.

Les articles 20 et 21 fixent les modalités relatives au dépôt des dossiers de candidatures auprès de l'Institut. Contrairement à l'arrêté royal du 17 juillet 1997, la procédure d'octroi d'autorisations de radiomessagerie restera ouverte : à tout moment, un nouveau candidat pourra introduire un dossier de candidature dans les formes prescrites en vue d'obtenir une nouvelle autorisation de l'espèce.

L'article 22 décrit la structure du dossier de candidature et les éléments d'informations qui doivent y figurer. La présentation détaillée du dossier sera fixée par l'Institut. Il est à noter que, lorsque pour certains critères particuliers, l'opérateur s'engage à dépasser les objectifs imposés par le cahier des charges, ces points seront indiqués dans l'autorisation elle-même : leur éventuel non respect pourra entraîner l'application de sanctions financières, conformément à l'article 17 du cahier des charges.

L'article 23 est relatif au nombre d'exemplaires du dossier de candidature et à son authentification.

L'article 24 traite de la procédure éventuelle d'audition des candidats et des frais encourus par le candidat.

L'article 25 énonce les critères qui seront pris en considération par l'Institut pour analyser les mérites des candidatures.

L'article 26 concerne le rapport que l'Institut présentera au Ministre compétent.

L'article 27 traite de la décision par le Conseil des Ministres concernant le choix des opérateurs de radiomessagerie et des modalités de délivrance et de notification des autorisations.

L'article 28 concerne la prise en charge par tout opérateur sélectionné des frais de consultance externe éventuellement encourus par l'Institut pour l'organisation de la procédure de sélection.

L'article 29 accorde à Belgacom son autorisation pour poursuivre l'exploitation de son actuel réseau de radiomessagerie SEM-III sur la base de l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991.

L'article 30 est relatif à l'abrogation de l'arrêté royal du 17 juillet 1997 et aux autorisations qui auraient éventuellement pu être délivrées sur la base dudit arrêté.

L'article 31 concerne les modalités d'entrée en vigueur du présent arrêté tandis que l'article 32 est relatif à son exécution.

Commentaires sur l'avis du Conseil d'Etat du 10 mai 1999

Le Conseil d'Etat a demandé de revoir entièrement la structure de l'arrêté royal en établissant les prescriptions du cahier des charges sur la base de la liste des aspects fixés dans la loi du 21 mars 1991. Par conséquent, le chapitre II, portant sur le cahier des charges applicables aux opérateurs de l'espèce, a été subdivisé en vingt sections correspondant à un certain nombre d'aspects figurant dans les articles 87, § 2, 89, § 1^{er}, et 92bis de la loi du 21 mars 1991.

On trouvera ci-après la liste complète des transformations de structure ainsi opérées au départ du projet initial d'arrêté :

- l'article 2 devient l'article 3 dans la section 2;
- l'article 3 devient l'article 16 dans la section 12;
- l'article 4, § 1^{er} à 3, devient l'article 5 dans la section 3;
- l'article 4, § 4, devient l'article 14 dans la section 11;
- l'article 5 devient l'article 4 dans la section 2;
- l'article 6 devient l'article 7 dans la section 5;
- l'article 7 devient l'article 21 dans la section 17;
- l'article 8 devient l'article 25 dans la section 20;
- l'article 9 devient l'article 22 dans la section 17;
- l'article 10 devient l'article 8 dans la section 6;
- l'article 11, § 1^{er}, est supprimé;
- l'article 11, § 2 et 3, devient l'article 13 dans la section 10;
- l'article 12, § 1^{er}, est supprimé;
- l'article 12, § 2 et 3, devient l'article 15 dans la section 11;
- l'article 12, § 4, devient l'article 11 dans la section 8;
- l'article 13, § 1, 3, 4 et 5, devient l'article 10 dans la section 7;
- l'article 13, § 2, devient l'article 23 dans la section 18;
- l'article 13, § 6, devient l'article 18 dans la section 14;
- l'article 13, § 7, devient l'article 24 dans la section 19;
- l'article 14, § 1^{er} et 2, devient l'article 6 dans la section 4;

— artikel 14, § 3, wordt artikel 19 in afdeling 15;
 — artikel 14, § 4, wordt artikel 20 in afdeling 16;
 — artikel 15 is opgeheven;
 — artikel 16, § 1 tot 3, wordt artikel 12 in afdeling 9;
 — artikel 16, § 4, wordt opgeheven;
 — artikel 17 wordt artikel 17 in afdeling 13;
 — de artikelen 20 en 28 worden artikel 9 in afdeling 7;
 — ten slotte zijn de kwalificatiecriteria van artikel 25, § 1, van het aanvankelijke ontwerp overgebracht naar artikel 2 in afdeling een van hoofdstuk II, aangezien het om voorwaarden gaat die verband houden met de financiële en technische capaciteit van de kandidaat en zijn vaardigheden op het stuk van beheer.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
 van Uwe Majesteit,
 de zeer eerbiedige
 en zeer getrouwe dienaar,
 De Minister van Telecommunicatie,
 R. DAEMS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 2 april 1999 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de semafoondienst", heeft op 10 mei 1999 het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die de Kamer van volksvertegenwoordigers krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp ontleent zijn rechtsgrond onder meer aan artikel 89, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

In paragraaf 1, tweede lid, van dat artikel staat het volgende te lezen :
 « Behalve de punten, bedoeld in artikel 87, § 2, a) tot t), zal elk bestek slaan op :

- a) het gebruik van de toegekende frequenties;
- b) de periodieke rechten voor het gebruik van het radiospectrum en het toezicht op de frequenties;
- c) in het geval van een aan het publiek aangeboden mobiele telefoondienst, het minimumbedrag van het unieke concessierecht voor het recht om een netwerk aan te leggen en de betrokken dienst aan te bieden;
- d) in voorkomend geval, de voorwaarden met betrekking tot de vergoeding van de vorige gebruikers van de betrokken frequentieband. » .

Artikel 87, § 2, a) tot t), stelt zijnerzijds een lijst van twintig gegevens op, die gaan van "de voorwaarden met betrekking tot het economisch vermogen en de technische bekwaamheid van de kandidaat" (a) tot de "voorwaarden die nodig zijn om de gelijke behandeling van internationale operatoren te garanderen" (t).

Uit de bepalingen betreffende het "bestek voor semafoonoperator" in hoofdstuk II van het ontwerp, blijkt niet duidelijk hoe de operatoren aan die verschillende gegevens, die nauwkeurig in de genoemde bepalingen van de wet zijn opgesomd, moeten beantwoorden.

De indeling van het ontwerp is overgenomen van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilfoonnetten; dat besluit dateert echter van voor de wijziging die bij de wet van 19 december 1997 is aangebracht in de artikelen 87 en 89 van de wet van 21 maart 1991.

— l'article 14, § 3, devient l'article 19 dans la section 15;
 — l'article 14, § 4, devient Le article 20 dans la section 16;
 — l'article 15 a été supprimé;
 — l'article 16, § 1^{er} à 3, devient l'article 12 dans la section 9;
 — l'article 16, § 4, est supprimé;
 — l'article 17 devient l'article 17 dans la section 13;
 — les articles 20 et 28 deviennent l'article 9 dans la section 7;
 — enfin, les critères de qualification qui faisaient l'objet de l'article 25, § 1^{er}, du projet initial ont été transférés vers l'article 2 dans la première section du chapitre II vu qu'il s'agit de conditions relatives aux capacités financières et techniques du candidat et de ses compétences en matière de gestion.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
 de Votre Majesté,
 le très respectueux
 et très fidèle serviteur,
 Le Ministre des Télécommunications,
 R. DAEMS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 2 avril 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "relatif au service de radiomessagerie", a donné le 10 mai 1999 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient à la Chambre des représentants d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Observations générales

1. Le projet trouve notamment son fondement dans l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Cet article prévoit en son paragraphe 1^{er}, alinéa 2, que
 « Outre les points visés à l'article 87, § 2, a) à t), chaque cahier des charges portera sur :

- a) l'utilisation des fréquences allouées;
- b) les redevances périodiques pour l'utilisation du spectre radioélectrique et le contrôle des fréquences;
- c) en ce qui concerne le service de téléphonie mobile offert au public, le montant minimum du droit unique de concession pour le droit d'établir un réseau et d'offrir le service en cause;
- d) le cas échéant, les conditions d'indemnisation des précédents utilisateurs de la bande de fréquence concernée. » .

L'article 87, § 2, a) à t), établit quant à lui une liste de vingt éléments, qui vont des "conditions relatives à la capacité économique et à la compétence technique du candidat" (a) aux "conditions nécessaires pour assurer l'équivalence de traitement des opérateurs internationaux" (t).

Les dispositions relatives au "cahier des charges pour opérateur de radiomessagerie" qui figurent au chapitre II du projet ne font pas apparaître clairement comment les opérateurs doivent répondre à ces divers éléments, énumérés avec précision dans les dispositions précitées de la loi.

La structure du projet est calquée sur celle de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM; or ce dernier texte est antérieur à la modification apportée aux articles 87 et 89 de la loi du 21 mars 1991 par la loi du 19 décembre 1997.

Zulk een structuur is niet geschikt. Men zou bij het opstellen van de voorschriften van het bestek zo dicht mogelijk bij de lijst van de in de wet van 21 maart 1991 vastgestelde gegevens moeten blijven. Deze werkwijze is trouwens gehanteerd in het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoon dienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen (1).

De formulering van hoofdstuk II behoort volledig te worden herzien in het licht van deze algemene opmerking. Rekening houdend met deze opmerking, onderwerpt de afdeling wetgeving van de Raad van State hoofdstuk II niet aan een gedetailleerde wetgevingstechnische controle, maar maakt zij alleen een aantal specifieke opmerkingen, of herhaalt ze opmerkingen die ze reeds in het kader van vorige adviezen heeft gemaakt en die toegepast kunnen worden op het onderhavige geval (2).

« Men behoort ervoor te zorgen dat de opschriften van de afdelingen in hoofdstuk II zo goed mogelijk overeenstemmen met de bewoordingen van artikel 87, § 2, tweede lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en er op zijn minst op toe te zien dat de bewoordingen van die opschriften stroken met de teneur van de bepalingen die in het voormelde artikel 87, § 2, tweede lid, staan. (...) ».

2. Volgens artikel 2, § 1, van het ontwerp dekt de vergunning die op basis van het voorliggende besluit wordt verleend, het opzetten van een semafoonnet te land en het exploiteren van de overeenkomstige openbare semafoon dienst.

Het ontwerp ontleent zijn rechtsgrond niet alleen aan artikel 89, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, dat betrekking heeft op de exploitatie van mobiele telecommunicatiediensten, maar ook aan artikel 92bis van dezelfde wet, betreffende de aanleg en de exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken.

De voorwaarden voor de aanleg en de exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken zijn vastgesteld in het koninklijk besluit van 22 juni 1998, dat zonder onderscheid op alle openbare netwerken van toepassing is.

Indien het de bedoeling is van de steller van het ontwerp te bepalen dat de in artikel 2 bedoelde openbare netwerken alleen hoeven te voldoen aan de voorwaarden die in het voorliggende ontwerp worden vastgesteld, en niet aan die van het koninklijk besluit van 22 juni 1998, dient zulks uitdrukkelijk te worden vermeld en dient het laatstgenoemde besluit dienovereenkomstig te worden aangepast.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

Voorgesteld wordt het ontworpen opschrift dezelfde structuur te geven als het opschrift van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoon dienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen. Het ontworpen opschrift zou dan als volgt luiden :

« Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoon dienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen. » .

Aanhef

Eerste en tweede lid

Vroeger werd weliswaar naar de richtlijnen die bij een besluit werden omgezet, verwezen met een lid dat begon met "Gelet op"; dat is nu echter niet meer gebruikelijk. Thans dient in de vorm van een overweging, of in de vorm van een artikel in het dispositief, te worden gesteld dat de ontworpen regeling die bepaalde richtlijn omzet. Het eerste en het tweede lid moeten derhalve vervallen en de ontworpen tekst moet in het licht van deze opmerking en naar de keuze van de stellers van de ontworpen regeling verbeterd worden (3).

Derde lid (dat het eerste lid wordt)

Artikel 7 van de wet van 30 juli 1979 is vervangen bij de wet van 6 mei 1998 (4). Men schrijft dus "vervangen bij de wet van 6 mei 1998" in plaats van "gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994".

Bovendien schrijft men "gedeeltelijk vernietigd door het arrest van het Arbitragehof" in plaats van "ten dele nietig verklaard door een arrest van het Arbitragehof".

Une telle structure n'est pas adéquate. Il conviendrait d'établir les prescriptions du cahier des charges en s'en tenant, aussi fidèlement que possible, à la liste des aspects fixés dans la loi du 21 mars 1991. Cette dernière solution a d'ailleurs été adoptée dans l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles (1).

La formulation du chapitre II est à revoir entièrement à la lumière de cette observation générale. Au regard de celle-ci, il n'est pas procédé à la correction logistique détaillée du chapitre II, mais seulement à des observations ponctuelles, ou au rappel d'observations formulées par la section de législation du Conseil d'Etat dans le cadre d'avis antérieurs qui sont transposables en l'espèce (2).

« Dans le chapitre II, il y a lieu de faire en sorte que les intitulés des sections se rapprochent autant que possible du libellé des dispositions qui figurent à l'article 87, § 2, alinéa 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, et tout au moins de prendre soin que le contenu de ces intitulés respecte la teneur des dispositions qui figurent à l'article 87, § 2, alinéa 2, précité (...) ».

2. Selon l'article 2, § 1^{er}, du projet, l'autorisation octroyée sur la base du présent arrêté couvre la mise en oeuvre d'un réseau terrestre de radiomessagerie et l'exploitation du service public de radiomessagerie correspondant.

Le projet puise son fondement légal, non seulement dans l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, relatif à l'exploitation des services mobiles de télécommunications, mais également dans l'article 92bis de la même loi, relatif à l'établissement et à l'exploitation des réseaux publics de télécommunications.

Or, les conditions d'établissement et d'exploitation des réseaux publics de télécommunications font l'objet de l'arrêté royal du 22 juin 1998, qui s'applique sans distinction à tous les réseaux publics.

Si l'intention de l'auteur du projet est de ne soumettre les réseaux publics visés à l'article 2 qu'aux seules conditions fixées par le présent projet et non à celles de l'arrêté royal du 22 juin 1998, il convient de le prévoir expressément et d'adapter en conséquence ce dernier arrêté.

Observations particulières

Intitulé

Il est suggéré de rédiger l'intitulé en projet selon la même structure que l'intitulé de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles. L'intitulé en projet deviendrait dans ce cas :

« Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles. »

Préambule

Alinéas 1^{er} et 2

S'il est vrai que dans la pratique antérieure, il était fait référence dans les visas aux directives transposées par un arrêté, cette manière de faire n'est plus d'usage. Actuellement il y a lieu de préciser que le texte en projet transpose telle directive sous la forme d'un considérant, ou sous la forme d'un article du dispositif. Les alinéas 1^{er} et 2 seront dès lors omis et le texte en projet sera corrigé en fonction de cette observation et selon le choix effectué par les auteurs du texte en projet (3).

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 1^{er})

L'article 7 de la loi du 30 juillet 1979 a été remplacé par la loi du 6 mai 1998 (4). On écrira donc "remplacé par la loi du 6 mai 1998" au lieu de "modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994".

Par ailleurs, l'on écrira "annulé pour partie par l'arrêt de la Cour d'arbitrage" au lieu de "annulé pour partie par un arrêt de la Cour d'arbitrage".

Vierde lid (dat het tweede lid wordt)

Artikel 109ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven levert geen rechtsgrond op voor het ontwerp. De vermelding van die bepaling moet bijgevolg vervallen, zodat de datum en het juiste opschrift van die richtlijnen erin vermeld worden. Indien echter in een artikel van het dispositief naar de richtlijnen verwezen zou worden, moet het achtste lid vervallen.

Er dient daarentegen verwezen te worden naar artikel 92bis van die wet als rechtsgrond van het ontwerp, aangezien het ontwerp voorwaarden vaststelt voor de aanleg van het semafoonnetwerk, dat een openbaar telecommunicatienetwerk is, zoals is opgemerkt in algemene opmerking nr. 2.

Men schrijve "[...] inzonderheid op de artikelen 75, § 8, en 89, § 1, vervangen bij de wet van 19 december 1997, en op artikel 92bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 en vervangen bij de wet van 19 december 1997;".

Derde lid (nieuw)

Vroeger werd in de aanhef van een besluit weliswaar niet verwezen naar regelingen die bij dat besluit werden opgeheven; thans wordt dat echter wel gedaan. Bijgevolg moet de aanhef worden aangevuld met een lid, waarin verwezen wordt naar het koninklijk besluit van 17 juli 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten, dat wordt opgeheven bij artikel 30 van het ontwerp.

Vijfde lid (dat het vierde lid wordt)

Het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie zit niet in de dossiers waarover het Coördinatiebureau beschikt. Dit advies wordt verleend onder voorbehoud van het bestaan van dat advies.

Zevende lid (dat het vijfde lid wordt)

Dit lid behoort zodanig te worden gesteld dat de datum waarop de Minister van Begroting met het ontwerp heeft ingestemd, namelijk 11 maart 1999, erin vermeld wordt. Het lid zou overeenkomstig de wetgevingstechnische voorschriften aldus geredigeerd moeten worden:

« Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 maart 1999;».

Achtste lid

Verwezen wordt naar de opmerkingen gemaakt over het eerste en het tweede lid.

Negende lid (dat het zesde en het zevende lid wordt)

Wanneer wordt gevraagd dat het advies binnen een termijn van een maand wordt gegeven, behoren de twee volgende leden in de aanhef te worden opgenomen (5):

« Gelet op het besluit van de Ministerraad van... [datum] over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;».

Dispositief

Hoofdstuk I

Aangezien Hoofdstuk I slechts één afdeling omvat, behoort geen gebruik gemaakt te worden van de onderverdeling "Afdeling 1".

Artikel 1

1. In onderdeel 2° omvat de definitie van semafoondienst alle telecommunicatie met behulp van radiosignalen, wat ook de vorm van het bericht zij.

Die definitie behoort te worden herzien om op zijn minst mobiele telefonie ervan uit te sluiten.

2. Wat onderdeel 3° betreft wordt voorgesteld om, naar analogie van de definitie van "GSM-netwerk" in artikel 1, 4°, van het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofoonnetten, te schrijven: "geheel van schakelaars, controletoeestellen ("controllers") en basisstations" in plaats van "geheel van specifieke uitrusting (schakelaars, controletoeestellen "controllers") en basisstations). » Dusdoende wordt het gebruik van haakjes voorkomen.

3. Op te merken valt dat de definitie van de afkorting "E.T.S.I. », die in onderdeel 7 wordt gegeven, niet dezelfde is in alle ontwerpen die aan de afdeling wetgeving van de Raad van State zijn voorgelegd. Er behoort op gelet te worden dat de definities die in de verschillende besluiten tot uitvoering van de genoemde wet van 21 maart 1991 worden gebruikt en die dezelfde begrippen betreffen, onderling exact overeenstemmen.

Alinéa 4 (devenant l'alinéa 2)

L'article 109ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ne constitue pas un fondement au projet. La mention de cette disposition sera dès lors omise. L'intitulé exact de ces directives. Par contre, au cas où les directives étaient citées dans un article du dispositif, l'alinéa 8 serait à omettre.

Il convient, en revanche, de viser, à titre de fondement au projet, l'article 92bis de cette loi, car le projet fixe des conditions à l'établissement du réseau de radiomessagerie, qui constitue un réseau public de télécommunications comme il a été relevé dans l'observation générale n° 2.

On écrira "[...] notamment l'article 75, § 8, et l'article 89, § 1er, remplacés par la loi du 19 décembre 1997, et l'article 92bis inséré par l'arrêté royal du 28 octobre 1996 et remplacé par la loi du 19 décembre 1997;".

Alinéa 3 (nouveau)

S'il est vrai que dans la pratique antérieure, les textes abrogés par un arrêté n'étaient pas visés dans le préambule de ce dernier, cette manière de faire n'est plus d'usage. Actuellement il y a lieu de viser ces derniers. L'on ajoutera dès lors un alinéa visant l'arrêté royal du 17 juillet 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES, qui est abrogé par l'article 30 du projet.

Alinéa 5 (devenant l'alinéa 4)

L'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ne figure pas dans les dossiers dont dispose le bureau de coordination. Le présent avis est donné sous réserve de l'existence de cet avis.

Alinéa 7 (devenant l'alinéa 5)

Il convient de compléter cet alinéa afin d'y mentionner la date à laquelle le Ministre du Budget a donné son accord, soit celle du 11 mars 1999. Conformément aux règles de légistique formelle, le texte néerlandais doit être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

(...)

Alinéa 8

Il est renvoyé aux observations faites en ce qui concerne les alinéas 1er et 2.

Alinéa 9 (devenant les alinéas 6 et 7)

En cas de demande d'avis dans le délai d'un mois, il convient de faire figurer les deux alinéas qui suivent dans le préambule (5):

« Vu la délibération du Conseil des ministres, du [mentionner la date] sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 10 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;».

Dispositif

Chapitre premier

Comme le chapitre premier ne comporte pas plus d'une section, il convient de ne pas faire usage de la subdivision "Section première".

Article 1er

1. Au 2°, la définition de la radiomessagerie contient toute télécommunication au moyen de signaux radioélectriques, quelle que soit la forme du message.

Il convient de la revoir pour au moins en exclure la téléphonie mobile.

2. Au 3°, afin d'éviter l'usage des parenthèses ainsi que par souci de parallélisme avec la définition du "Réseau GSM" qui figure à l'article 1er, 4°, de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, il est suggéré d'écrire "ensemble des commutateurs, contrôleurs et stations de base" au lieu de "ensemble des équipements spécifiques (commutateurs, contrôleurs et stations de base)".

3. Il échet de remarquer que la définition de l'abréviation "E.T.S.I. », qui figure au 7°, n'est pas identique dans tous les projets soumis à la section de législation du Conseil d'Etat. Il convient de veiller à ce que les définitions utilisées dans les divers arrêtés qui exécutent la loi du 21 mars 1991 précitée, qui renvoient à des mêmes concepts, correspondent exactement entre elles.

4. Het zou verkieslijk zijn onderdeel 10 te laten vervallen en artikel 2, § 1, als volgt te stellen :

« Art. 2.

§ 1. De vergunning die op basis van dit besluit wordt toegekend, hierna te noemen de vergunning, dekt het opzetten van een semafoonnetwerk te land en de exploitatie van de overeenkomstige openbare semafoondienst. » .

5. In onderdeel 15° zeggen de woorden "datum van notificatie van de vergunning" op zich genoeg, en hoeven ze bijgevolg niet te worden gedefinieerd.

6. Wat onderdeel 22° betreft, heeft het geen zin de afkorting "NIS" aan het begin van het ontwerp te definiëren, aangezien die afkorting alleen wordt gebruikt in artikel 5, § 1, derde lid, van het ontwerp. Daar waar over deze instelling gesproken wordt, schrijve men voluit "Nationaal Instituut voor de Statistiek".

Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor de benamingen die in de lijst van termen en definities verklaard worden, terwijl ze slechts enkele keren in de tekst voorkomen.

Artikel 2

Verwezen wordt naar de opmerking gemaakt bij onderdeel 10° van artikel 1.

Artikel 3

1. De vraag rijst of de termijn van een maand waarin paragraaf 1 voorziet, in de praktijk altijd door de vergunninghouders geëerbiedigd kan worden. De structuur van en de controle op het kapitaal van laatstgenoemden hangen immers onder meer af van gebeurtenissen die zij niet in de hand hebben.

2. De afdeling wetgeving van de Raad van State had in haar advies L. 27.309/4, uitgebracht op 11 maart 1998 over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 22 juni 1998 is geworden tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen (6), onder meer het volgende opgemerkt in verband met de beslissing om een vergunning niet te verlengen, waarvan sprake was in artikel 19 van dat ontwerp :

« Gelet op artikel 9, lid 3, van de voormelde richtlijn 97/13/EG, krachtens hetwelk eenieder die aan de voorwaarden van het bestek voldoet, het recht (heeft) om een vergunning te ontvangen, behoren de woorden "met name" in het derde lid te vervallen.

De weigering om de vergunning te verlengen, is een besluit met vergaande gevolgen voor de betrokkene, zodat hij op zijn minst in de gelegenheid moet worden gesteld om zijn oordeel te geven.

Tegen die beslissing kan bij de Raad van State beroep worden ingesteld. » .

Die opmerking geldt mutatis mutandis ook voor artikel 3, § 2, derde lid (7).

Bovendien dienen in paragraaf 2, eerste lid, de woorden "te rekenen" te vervallen.

Artikel 4

In paragraaf 3, tweede lid, schrijve men in de Franse tekst "nécessaires" in plaats van "voulues".

Artikel 7

De toewijzing van radiofrequenties is het onderwerp van het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen, luidens hetwelk de frequenties toegewezen, vervangen en teruggenomen worden door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

Het is niet duidelijk of het de bedoeling is om met de toewijzing van frequenties waarin het ontwerp voorziet, af te wijken van dat koninklijk besluit.

Ter wille van de samenhang zou het beter zijn de toewijzing aan de vergunninghouders van de frequenties waarin het voorliggende ontwerp voorziet af te stemmen op het koninklijk besluit van 15 oktober 1979.

Artikel 8

Krachtens artikel 75, § 8, van de genoemde wet van 21 maart 1991 kan uitdrukkelijk met een overheidsbepaling worden voorgeschreven dat het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie een advies uitbrengt dat strekt tot verzoening van de partijen in geval van geschillen tussen personen die telecommunicatienetwerken exploiteren of telecommunicatiediensten aanbieden.

4. Il serait préférable d'omettre le 10° et de rédiger l'article 2, § 1^{er}, comme suit :

« Art. 2.

§ 1^{er}. L'autorisation octroyée sur la base du présent arrêté, ci-après dénommée l'autorisation, couvre la mise en œuvre d'un réseau terrestre de radiomessagerie et l'exploitation du service public de radiomessagerie correspondant;".

5. Au 15°, les mots "date de notification de l'autorisation" parlent d'eux-mêmes, et ne doivent dès lors pas être définis.

6. Au 22°, comme l'abréviation "INS" n'est utilisée qu'à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, du projet, il est inutile de procéder à une définition de cette abréviation au début du projet. L'on écrira "Institut national de Statistique" en toutes lettres (au lieu de "Institut National des Statistiques") à l'endroit où il est question de celui-ci.

La même observation vaut mutatis mutandis pour les expressions définies qui ne sont utilisées qu'un petit nombre de fois dans le texte.

Article 2

Il est renvoyé à l'observation faite à propos du 10° de l'article 1^{er}.

Article 3

1. La question se pose de savoir si, en pratique, le délai d'un mois prévu au paragraphe 1^{er} pourra dans tous les cas être respecté par les titulaires des autorisations. La structure et le contrôle du capital de ces derniers dépendent, en effet, notamment d'événements dont ils n'ont pas la maîtrise.

2. Dans son avis L. 27.309/4 donné le 11 mars 1998 sur un projet, devenu l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des licences individuelles (6), la section de législation du Conseil d'Etat avait notamment observé ce qui suit en ce qui concerne la décision de ne pas reconduire une licence, dont il était question à l'article 19 de ce projet :

« Compte tenu de l'article 9, paragraphe 3, de la directive 97/13/CE précitée, en vertu duquel toute personne répondant aux conditions du cahier des charges est en droit d'obtenir une licence, le mot "notamment" figurant à l'alinéa 3 doit être omis.

Le refus de reconduire une licence est une mesure lourde de conséquences pour l'intéressé, de telle sorte qu'il convient à tout le moins de lui permettre d'exposer son point de vue.

Contre cette décision, des recours sont ouverts auprès du Conseil d'Etat. »

Cette observation est transposable en ce qui concerne l'article 3, § 2, alinéa 3 (7).

Par ailleurs, dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, il convient d'omettre les mots "à compter".

Article 4

Au paragraphe 3, alinéa 2, dans le texte français, il y a lieu d'écrire "nécessaires" au lieu de "voulues".

Article 7

L'assignation de fréquences radioélectriques fait l'objet de l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées, qui prévoit que les fréquences sont assignées, modifiées et retirées par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Il n'apparaît pas clairement si l'assignation de fréquences prévues par le présent projet entend déroger à cet arrêté royal.

Il serait plus cohérent d'articuler l'attribution de fréquences aux titulaires des autorisations prévues par le présent projet dans le cadre de l'arrêté royal du 15 octobre 1979.

Article 8

En vertu de l'article 75, § 8, de la loi du 21 mars 1991 précitée, une disposition réglementaire peut prévoir expressément que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications rend un avis tendant à concilier les parties en cas de litiges entre personnes exploitant des réseaux de télécommunications ou offrant des services de télécommunications.

Het koninklijk besluit van 10 december 1997 betreffende een verzoeningsprocedure voor het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie bepaalt dat het Instituut in zulk een geval ambtshalve de partijen kan oproepen tot een verzoeningsprocedure (artikel 5, § 1, eerste lid).

Bovendien bepaalt artikel 79ter van de genoemde wet dat iedere partij bij een geschil dat onder meer betrekking heeft op gedeeld gebruik van de voorzieningen, "de Kamer voor Interconnectie, huurlijnen, bijzondere toegang en gedeeld gebruik" kan adieren.

De redactie van artikel 8, tweede lid, van het ontwerp roept dan ook de volgende vragen op :

— moet het Instituut, in geval van betwisting omtrent het gemeenschappelijk gebruik van antennesites de partijen ambtshalve ter verzoening oproepen, of beschikt het wat dat betreft over een beoordelingsbevoegdheid, zoals het gebruik van het werkwoord "kan" lijkt aan te geven in het genoemde koninklijk besluit van 10 december 1997 waarnaar het ontwerp verwijst ?

— is de verzoening door het Instituut voor de partijen een voorwaarde vooraf, die aan de adiëring van de "Kamer" verplicht moet voorafgaan ?

Deze bepaling moet worden herzien om de bedoeling van de steller ervan te verduidelijken.

Artikel 9

Paragraaf 1, eerste lid, is overbodig en behoort dus te vervallen. Regels die afwijken van de gemeenrechtelijke aansprakelijkheidsregeling kunnen overigens alleen bij de wet rechtsgeldig worden vastgesteld.

Artikel 11

De paragrafen 1 en 2, eerste lid, zijn overbodig, want de daarin vervatte regels komen reeds voor in artikel 109ter, §§ 2 en 3, van de wet van 21 maart 1991.

Die bepalingen behoren dus te vervallen.

Paragraaf 3 moet zo worden gesteld dat hij niet geldt voor Belgacom in het bijzonder, maar voor elke organisatie die aangemerkt wordt als een organisatie met een sterke positie op de markt van de diensten voor mobiele of vaste spraaktelefonie, de huurlijnen, de vaste openbare telefoonnetwerken of de openbare netwerken voor mobiele telefonie die ook een semafoonnetwerk exploiteert of die een dochtervennootschap of een partner heeft die ook zulk een netwerk exploiteert.

Artikel 12

1. Volgens paragraaf 2 moet "elke service provider" "behoorlijk geregistreerd" zijn.

Zulk een registratie is nergens bij de wet geregeld.

Volgens de wet van 21 maart 1991 moet voor de levering van een spraaktelefoondienst (artikel 87), een mobiele telefoondienst, een semafoondienst of andere mobiele telecommunicatiediensten (artikel 89) immers een vergunning worden aangevraagd. Voor het exploiteren van andere telecommunicatiediensten hoeft alleen aangifte te worden gedaan.

Het op de markt brengen van semafoondiensten die geëxploiteerd worden door een operator met wie daartoe een overeenkomst wordt gesloten, valt niet onder één van die categorieën, tenzij ervan uitgegaan wordt dat die activiteit op zich bestaat in het exploiteren van een semafoondienst, in welk geval een vergunning van de Koning vereist is.

De voorgaande opmerking doet geen afbreuk aan de machtiging die aan de Koning wordt verleend bij artikel 89, § 1, tweede lid, waarin wordt verwezen naar artikel 87, § 2, tweede lid, 1), krachtens hetwelk "de noodzakelijke voorwaarden" kunnen worden bepaald "om de interoperabiliteit van de diensten, de gelijke behandeling en de informatie aan de gebruikers te garanderen, met name de contractuele voorwaarden voor de dienstverlening en de naleving van de toepasselijke verplichtingen door de personen die deze diensten commercialiseren".

Op basis van die machtiging mag in het ontwerp worden bepaald welke bepalingen op zijn minst moeten worden vermeld in de overeenkomsten tussen de operator en de personen die zijn diensten op de markt brengen. Tevens mag daarin worden bepaald dat de lijst van die personen aan het Instituut moet worden bezorgd. Wat er echter niet in bepaald mag worden, is dat die personen bij het Instituut vooraf moeten worden geregistreerd of aangifte moeten doen.

L'arrêté royal du 10 décembre 1997 fixant une procédure de conciliation devant l'Institut belge des services postaux et des télécommunications prévoit que, dans une telle hypothèse, l'Institut peut appeler d'office les parties à une procédure de conciliation (article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}).

Par ailleurs, l'article 79ter de la loi précitée prévoit que chacune des parties à un litige en matière, notamment, d'utilisation partagée des installations, peut saisir la "Chambre pour l'interconnexion, les lignes louées, l'accès spécial et les utilisations partagées".

La formulation de l'article 8, alinéa 2, du projet suscite dès lors les questions suivantes :

— en cas de litige concernant l'utilisation en commun des sites d'antenne, l'Institut est-il tenu d'appeler d'office les parties" en conciliation ou bien jouit-il à cet égard d'un pouvoir d'appréciation, comme le donne à penser l'utilisation du verbe "peut" dans l'arrêté royal du 10 décembre 1997 précité auquel le projet renvoie?

— la conciliation par l'Institut est-elle, pour les parties, un préalable obligatoire à la saisine de la "Chambre"?

Cette disposition sera revue pour préciser les intentions de son auteur.

Article 9

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est à omettre car superflu. Des règles dérogatoires au régime commun de la responsabilité ne pourraient, par ailleurs, valablement être établies que par la loi.

Article 11

Les paragraphes 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, sont superflus, car les règles qu'ils contiennent figurent déjà dans l'article 109ter, §§ 2 et 3, de la loi du 21 mars 1991.

Ces dispositions seront dès lors omises.

Quant au paragraphe 3, il doit être formulé de manière à viser, non pas Belgacom en particulier mais, tout organisme déclaré puissant sur le marché des services de téléphonie vocale fixe ou mobile ou de lignes louées, ou des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux publics de téléphonie mobile, qui exploiterait également un réseau de radiomessagerie ou dont une société filiale ou partenaire exploiterait également un tel réseau.

Article 12

1. Le paragraphe 2 prévoit que les "sociétés de commercialisation de services" doivent être "dûment enregistrées".

Aucune disposition légale ne prévoit un tel enregistrement.

En effet, la loi du 21 mars 1991 prévoit que la fourniture de services de téléphonie vocale (article 87), de téléphonie mobile, de radiomessagerie ou d'autres services mobiles (article 89) sont soumis à autorisation. L'exploitation d'autres services de télécommunications sont soumis à simple déclaration.

La commercialisation de services de radiomessagerie exploités par un opérateur, avec qui on conclut une convention à cet effet, n'entre dans aucune de ces catégories, sauf à considérer que cette activité consiste en elle-même à exploiter un service de radiomessagerie, auquel cas elle serait soumise à autorisation royale.

L'observation qui précède ne porte pas préjudice à l'habilitation donnée au Roi, par l'article 89, § 1^{er}, alinéa 2, qui renvoie à l'article 87, § 2, alinéa 2, 1), en vertu duquel peuvent être fixées "des conditions nécessaires pour assurer l'interopérabilité des services, l'égalité de traitement et l'information des utilisateurs, notamment les conditions contractuelles de fourniture du service et le respect des obligations pertinentes par les personnes qui commercialisent ces services".

Sur la base de cette habilitation, le projet peut prévoir les dispositions minimales que doivent comprendre les contrats entre l'opérateur et les personnes qui commercialisent ses services, ainsi que la communication à l'Institut de la liste de ces personnes. Il ne peut toutefois imposer un enregistrement ou une déclaration préalable de ces personnes auprès de l'Institut.

Paragraaf 1 en paragraaf 2, eerste lid, behoren dus te vervallen en het begin van paragraaf 2, tweede lid (dat het eerste lid van artikel 12 wordt), behoort als volgt te worden gesteld :

« De contracten die de operator met natuurlijke of rechtspersonen sluit om zijn semafoondienst op de markt te brengen, bevatten op zijn minst de volgende gegevens :... » .

Paragraaf 2, vierde lid, geeft geen ruimere strekking aan artikel 75, § 8, van de wet van 21 maart 1991 en behoort dus te vervallen.

2. Overeenkomstig richtlijn 97/66/EG d.d. 15 december 1997 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector doet men er beter aan in paragraaf 4 te schrijven : "gegevens die noodzakelijk zijn om de abonnees te kunnen identificeren" in plaats van "vermeldingen van de abonnees".

Artikel 13

Artikel 89, § 1, tweede lid, b), van de wet van 21 maart 1991 bepaalt dat een "periodiek recht" moet worden betaald "voor het gebruik van het radiospectrum en het toezicht op de frequenties".

Dat recht is aan de orde in paragraaf 2 van dit artikel.

Het in paragraaf 7 vermelde recht "voor de eerste terbeschikkingstelling van de frequenties", dat bedoeld is als "terugbetaling van de vorige gebruiker van de frequenties", heeft daarentegen geen enkele rechtsgrond.

Paragraaf 7 behoort dan ook te vervallen.

Artikel 14

1. In paragraaf 2 behoren de woorden "in het kader van hun arbeidsovereenkomst" te vervallen. Regels ter aanvulling van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten kunnen immers alleen bij de wet rechtsgeldig worden vastgesteld.

2. De mogelijkheid om als abonnee een beroep te doen op de ombudsdienst voor telecommunicatie, is een recht dat wordt toegekend bij artikel 43bis, § 3, van de wet van 21 maart 1991.

Paragraaf 4, tweede lid, is overbodig en behoort dus te vervallen.

Artikel 15

Deze bepaling heeft geen rechtsgrond en behoort dus te vervallen.

Artikel 16

De vertrouwelijkheid van de gegevens die aan het Instituut worden meegedeeld, wordt geregeld bij artikel 120 van de wet van 21 maart 1991.

Paragraaf 4 behoort dus te vervallen.

Artikel 17

1. Wat paragraaf 1 betreft, is het nogal vreemd dat de Ministerraad bevoegd wordt gemaakt om een vergunning te schorsen of in te trekken. Aangezien de vergunning door de Koning wordt verleend, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, is het beter te bepalen dat een vergunning onder dezelfde voorwaarden kan worden geschorst of ingetrokken.

2. Paragraaf 4 moet overigens vervallen.

De reden daarvoor is de volgende : artikel 87, § 2, tweede lid, van de wet van 21 maart 1991, waarnaar in artikel 89, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt verwezen, machtigt de Koning er weliswaar toe "sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning met inbegrip van de opzegging" te bepalen, maar die machtiging mag niet worden opgevat als zou Hij administratieve geldboeten zoals die vermeld in de ontworpen bepaling mogen bepalen. Zulke geldboeten moeten uitdrukkelijk door de wetgever zelf worden bepaald.

Artikel 109quater van de wet van 21 maart 1991 voorziet overigens in de mogelijkheid om natuurlijke personen een administratieve geldboete van 10 000 tot 100 000 frank en rechtspersonen een geldboete van 0,5 tot 5 percent van hun omzet in de betrokken sector op te leggen indien ze zich niet houden aan de verplichtingen die worden opgelegd in titel III van de wet, die betrekking heeft op telecommunicatie en op de besluiten ter uitvoering van die titel.

Volgens het principe "non bis in idem" mogen geen andere geldboeten voor dezelfde feiten worden opgelegd.

Artikelen 25 tot 27

Artikel 89, § 1, bepaalt dat de Koning het aantal toe te kennen vergunningen voor de exploitatie van een semafoondienst vaststelt, alsook selectiecriteria.

Volgens de uitleg die aan de Raad van State is verstrekt, wil de steller van het ontwerp het aantal vergunningen niet beperken.

Il y a dès lors lieu d'omettre le paragraphe 1^{er} et le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, et de formuler le début du paragraphe 2, alinéa 2, (devenant l'alinéa 1^{er} de l'article 12) comme suit :

« Les contrats que l'opérateur conclut avec des personnes physiques ou morales pour la commercialisation de son service de radiomessagerie comportent au moins les mentions suivantes :... » .

Le paragraphe 2, alinéa 4, n'ajoute rien à l'article 75, § 8, de la loi du 21 mars 1991 et sera omis.

2. Au paragraphe 4, afin de se conformer à la directive 97/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications, mieux vaut écrire "des mentions nécessaires à l'identification des abonnés" au lieu de "des mentions relatives aux abonnés".

Article 13

L'article 89, § 1^{er}, alinéa 2, b), de la loi du 21 mars 1991 prévoit la perception d'une "redevance périodique pour l'utilisation du spectre radio-électrique et le contrôle des fréquences".

Cette redevance fait l'objet du paragraphe 2 du présent article.

La redevance de "première mise à disposition des fréquences", prévue au paragraphe 7, destinée au "détraînement du précédent utilisateur des fréquences" est, au contraire, dépourvue de tout fondement légal.

Le paragraphe 7 doit, dès lors, être omis.

Article 14

1. Au paragraphe 2, il y a lieu d'omettre les mots "dans le cadre de leur contrat de travail". Des règles complémentaires à la législation relative aux contrats de travail ne peuvent, en effet, valablement être établies que par la loi.

2. La possibilité pour les abonnés de faire appel au service de médiation pour les télécommunications est un droit reconnu par l'article 43bis, § 3, de la loi du 21 mars 1991.

Le paragraphe 4, alinéa 2, est superflu et doit, dès lors, être omis.

Article 15

Cette disposition est dépourvue de tout fondement légal et doit être omise.

Article 16

La confidentialité des informations communiquées à l'Institut est réglée par l'article 120 de la loi du 21 mars 1991.

Le paragraphe 4 sera dès lors omis.

Article 17

1. Au paragraphe 1^{er}, il est plutôt singulier de confier au Conseil des ministres un pouvoir du suspendre ou de révoquer une autorisation. Comme l'autorisation est octroyée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, mieux vaut prévoir qu'une autorisation peut être suspendue ou retirée dans les mêmes conditions.

2. Par ailleurs, le paragraphe 4 doit être omis.

En effet, si l'article 87, § 2, alinéa 2, de la loi du 21 mars 1991, auquel renvoie l'article 89, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi autorise le Roi à établir des "sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation, en ce compris la résiliation", cette habilitation ne peut être comprise comme l'autorisant à établir des amendes administratives telles que celles prévues par la disposition en projet. De telles amendes doivent être prévues expressément par le législateur lui-même.

L'article 109quater de la loi du 21 mars 1991 prévoit du reste la possibilité d'infliger, aux personnes physiques, une amende administrative de 10 000 à 100 000 francs, et, aux personnes morales, une amende de 0,5 p.c. à 5 p.c. de leur chiffre d'affaires dans le secteur concerné, en cas de non-respect des obligations imposées par le titre III de la loi, relatif aux télécommunications, et à ses arrêtés d'exécution.

Le principe "non bis in idem" exclut que d'autres amendes soient prévues pour les mêmes faits.

Articles 25 à 27

L'article 89, § 1^{er}, prévoit que le Roi fixe le nombre des autorisations d'exploiter un service de radiomessagerie à accorder, ainsi que des critères de sélection.

Il ressort des informations fournies au Conseil d'Etat que l'auteur du projet n'entend pas limiter le nombre des autorisations.

Dat lijkt niet strijdig met de wet, aangezien de Koning een onbeperkt aantal kan vaststellen.

In dat geval moet evenwel iedere operator die aan de algemene voorwaarden voldoet, een vergunning kunnen krijgen, zoals wordt bepaald in artikel 9, lid 3, van richtlijn 97/13/EG d.d. 10 april 1997 van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten. Er hoeft geen enkel selectie-criterium te worden vastgesteld.

In artikel 25 worden criteria vastgesteld die "kwalificatiecriteria" worden genoemd.

In dat artikel wordt evenwel niet bepaald in hoeverre men aan die criteria moet voldoen om een vergunning te ontvangen. Wanneer aanvragen geselecteerd moeten worden, kan dat gebrek aan nauwkeurigheid geaccepteerd worden, maar wanneer het aantal vergunningen niet beperkt is, mogen vergunningen alleen geweigerd worden als de aanvragers niet aan de in het bestek vermelde vereisten voldoen.

In de voornoemde richtlijn 97/13/EG wordt immers een zeer duidelijk onderscheid gemaakt tussen enerzijds de voorwaarden voor toekenning van vergunningen, die vooraf op basis van de bijlage bij de richtlijn moeten worden gesteld en die de aanvragen, als hij aan die voorwaarden voldoet, een recht op het ontvangen van de vergunning geven (voormeld artikel 9, lid 3) en anderzijds de selectiecriteria die in aanmerking moeten worden genomen wanneer het aantal individuele vergunningen beperkt is en uit verscheidene aanvragen moet worden gekozen.

Artikel 25 moet worden herzien. Daarbij moet rekening worden gehouden met deze opmerking en mogen geen criteria voor het onderzoek van de aanvragen worden opgelegd, maar moeten voorwaarden worden gesteld overeenkomstig de bijlage bij richtlijn 97/13/EG (8).

Ook de artikelen 26 en 27 behoren te worden herzien. Daarbij behoren de woorden "verdiensden" en "geselecteerde" te vervallen, aangezien men bij het onderzoeken van de aanvragen alleen mag nagaan of de gestelde voorwaarden vervuld zijn.

Artikel 28

Aangezien artikel 20 reeds een recht van 500 000 frank voor het onderzoek van de aanvraagdossiers instelt, overeenkomstig artikel 89, § 1, eerste lid, mogen de advieskosten voor het onderzoek van die aanvragen volgens het principe "non bis in idem" niet nog daarenboven op de aanvragers worden verhaald.

Slotopmerkingen

De redactie van de tekst moet worden verbeterd met het oog op een correct en elegant taalgebruik en op basis van de regels van de wetgevingstechniek (9).

Voor het taalgebruik in de Nederlandse tekst is voor verbetering vatbaar. Zo bijvoorbeeld schrijve men in artikel 1, 18°, "tijdens welke" in plaats van "tijdens dewelke" en in artikel 3, § 2, derde lid, "opzegging" in plaats van "opzeg". Ook zou er op toegezien moeten worden dat Nederlandse termen geen betekenissen toegevoegd krijgen die wel in het Frans gangbaar zijn, doch niet in het Nederlands, zoals in artikel 1, 4°, waar het woord "dekken" (bedoeld wordt: bestrijken) gebezigd wordt in een betekenis die in die context niet gangbaar is in het Nederlands.

Inzonderheid behoren de volgende regels te worden nageleefd :

— het gebruik van ronde haakjes dient te worden vermeden (zie artikel 1, 3°);

— een artikel behoort alleen dan in paragrafen te worden onderverdeeld als ten minste één paragraaf uit meer dan één lid bestaat (zie bijvoorbeeld artikel 6);

— wanneer in een artikel van het ontworpen besluit wordt verwezen naar een ander artikel van dat besluit mag de vermelding van dat artikel niet worden gevolgd door de woorden "van dit besluit" (zie bijvoorbeeld artikel 2, § 4, tweede lid); wanneer in een onderverdeling van een artikel naar een andere onderverdeling van datzelfde artikel wordt verwezen, mag de vermelding van dat onderdeel niet worden gevolgd door de woorden "van dit artikel";

— wanneer in een bepaling een gedeelte van een artikel wordt aangehaald, dient na het nummer van het artikel en na de aangehaalde onderverdeling van het artikel een komma te komen (zie bijvoorbeeld artikel 2, § 4, tweede lid);

— om een verplichting uit te drukken, behoort de onvoltooid tegenwoordige tijd te worden gebruikt in plaats van de werkwoorden "moeten en dienen te..." » ;

Une telle option ne paraît pas contraire à la loi, le Roi pouvant fixer un nombre illimité.

Dans cette hypothèse toutefois, tout opérateur qui satisfait aux conditions générales doit pouvoir obtenir une autorisation, ainsi que le prévoit l'article 9, paragraphe 3, de la directive 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 avril 1997 relative à un cadre commun pour les autorisations générales et les licences individuelles dans le secteur des services de télécommunications. Aucun critère de sélection n'est à établir.

L'article 25 établit des critères qu'il qualifie de "critères de qualification".

Il s'abstient toutefois de définir, relativement à ces critères, le niveau d'exigence requis pour l'octroi de l'autorisation. Si cette absence de précision peut se justifier lorsqu'il s'agit de faire une sélection des candidatures, par contre, lorsque le nombre des autorisations n'est pas limité, celles-ci ne peuvent être refusées que si les candidats n'atteignent pas un niveau d'exigence déterminé dans le cahier des charges.

La directive 97/13/CE précitée fait en effet très clairement la distinction entre, d'une part, les conditions d'octroi des licences, qui doivent être des exigences prédéterminées conformément à l'annexe de la directive et dont le respect crée, dans le chef du candidat, un droit à l'octroi de l'autorisation (article 9, paragraphe 3, précité) et, d'autre part, les critères de sélection à prendre en considération lorsque le nombre des licences individuelles est limité et qu'un choix doit être fait entre plusieurs candidatures.

L'article 25 doit être revu pour tenir compte de cette observation, en formulant non pas des critères à prendre en considération pour l'examen des candidatures, mais bien des exigences conformes à l'annexe de la directive 97/13/CE (8).

Les articles 26 et 27 seront également revus, en omettant les mots "mérites" et "sélectionné", l'examen des candidatures devant se limiter à apprécier si les conditions déterminées sont remplies.

Article 28

L'article 20 établissant déjà une redevance de 500 000 francs pour l'analyse des dossiers de candidature, conformément à l'article 89, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le principe «non bis in idem» s'oppose à ce que l'on impute en plus aux candidats les frais de consultante pour l'examen de ces candidatures.

Observations finales

La rédaction du texte doit être améliorée dans un souci de correction et d'élégance de la langue, ainsi qu'en fonction des règles de légistique formelle (9).

Cette observation vaut surtout pour le texte néerlandais du projet, qui doit être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite à ce propos dans la version néerlandaise du présent avis.

On sera notamment attentif au respect des règles suivantes :

— il convient d'éviter de faire usage de parenthèses dans le dispositif (voir l'article 1^{er}, 3°);

— il n'y a lieu de diviser un article en paragraphes que lorsqu'au moins l'un de ces derniers comporte plus d'un alinéa (voir par exemple l'article 6);

— lorsqu'il est renvoyé dans un article de l'arrêté en projet à un autre article de cet arrêté, il convient de ne pas faire suivre l'identification de cet article par les mots "au présent arrêté" (voir par exemple l'article 2, § 4, alinéa 2); de même lorsqu'il est renvoyé dans une subdivision d'article à une autre subdivision du même article, il convient de ne pas faire suivre l'identification de cette subdivision par les mots "du présent article";

— lorsqu'une partie d'article est citée dans une disposition, il convient de procéder à cette citation en faisant figurer une virgule après le numéro de l'article, ainsi qu'après la subdivision de l'article qui est citée (voir par exemple l'article 2, § 4, alinéa 2);

— il convient de formuler les obligations à l'indicatif présent, au lieu de faire usage de la formulation "doit..." » ;

— wanneer voor het eerst naar een regeling wordt verwezen, moet het volledige en juiste opschrift ervan worden vermeld. Wordt er opnieuw naar verwezen, dan moet die regeling worden aangehaald met het woord "voornoemde", gevolgd door de datum ervan.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

R. Andersen, kamervoorzitter;

C. Wettinck en P. Lienardy, staatsraden;

P. Gothot en J. van Compernelle, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. M. Proost, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer C. Amelynck, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen.

De griffier,

M. Proost.

De voorzitter,

R. Andersen.

Nota

(1) In advies L. 27.309/4, dat de afdeling wetgeving van de Raad van State op 11 maart 1998 over dat koninklijk besluit, dat zich toen in de ontwerpfasen bevond, heeft uitgebracht, heeft ze zelfs het volgende opgemerkt :

(2) Wat dat betreft, valt op te merken dat bij de redactie van het ontwerp geen rekening is gehouden met de talrijke opmerkingen die de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft gemaakt in haar advies L. 28.424/4 d.d. 14 december 1998 over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten". De steller van het ontwerp wordt verzocht die opmerkingen in acht te nemen.

(3) Indien de steller van de ontworpen regeling ervoor kiest in de vorm van een overweging aan te geven dat het ontwerp richtlijnen omzet, zou het achtste lid van de aanhef aangepast kunnen worden,

(4) *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1998.

(5) De afdeling wetgeving heeft deze wetgevingstechnische opmerking reeds talrijke keren gemaakt, onder meer in advies L. 27.309/4, gegeven op 11 maart 1998 over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het bestek van toepassing op de spraaktelefoon dienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen", en in haar genoemde advies L. 28.424/4.

(6) Bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1998, blz. 23299.

(7) Artikel 17, § 2, tweede lid, biedt de operator trouwens de mogelijkheid om op zijn verzoek door het Instituut te worden gehoord, wanneer hem ten laste wordt gelegd dat hij zich niet richt naar de bepalingen van het ontwerp of van zijn vergunning.

(8) Zie inzonderheid punt 4.8 van die bijlage.

(9) Cf. in dezen de rondzendbrief over wetgevingstechniek op de website van de Raad van State (<http://www.raadvstconsetat.fgov.be>)

4 OKTOBER 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging, inzonderheid op artikel 7, vervangen bij de wet van 6 mei 1998, artikel 11, vervangen bij de wet van 22 december 1989, ten dele nietig verklaard door het arrest van het Arbitragehof nr. 7/90 van 25 januari 1990 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994, en artikel 13;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 75, § 8, en artikel 89, § 1, vervangen bij de wet van 19 december 1997, en artikel 92bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 en vervangen bij de wet van 19 december 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 november 1998;

— lorsqu'une norme est citée pour la première fois, elle doit l'être avec son intitulé complet et exact; lorsqu'elle est citée à nouveau, il convient de la citer avec sa date et de faire suivre celle-ci par le mot "précité" ou "précitée" selon le cas.

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, président de chambre;

C. Wettinck et P. Lienardy, conseillers d'Etat;

P. Gothot et J. van Compernelle, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Proost, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. Amelynck, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen.

Le greffier,

M. Proost.

Le président,

R. Andersen.

Note

(1) Dans son avis L. 27.309/4, donné le 11 mars 1998 sur cet arrêté royal, alors en projet, la section de législation du Conseil d'Etat avait même observé ce qui suit :

(2) A ce propos, il échet de remarquer que dans la rédaction du projet, il n'a pas été tenu compte des nombreuses observations formulées par la section de législation du Conseil d'Etat dans son avis L. 28.424/4, donné le 14 décembre 1998 sur un projet d'arrêté royal "relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite". L'auteur du projet est invité à y avoir égard.

(3) Si l'auteur du texte en projet choisissait de mentionner, sous la forme d'un considérant, que le projet transpose des directives, l'alinéa 8 du préambule pourrait être adapté afin d'y faire figurer la date et

(4) *Moniteur belge* du 30 juin 1998.

(5) La section de législation a déjà formulé cette observation de légistique à de nombreuses reprises, notamment dans son avis L. 27.309/4 donné le 11 mars 1998 sur un projet d'arrêté royal "concernant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des licences individuelles", et dans son avis L. 28.424/4, précité.

(6) Publié au *Moniteur belge* du 15 juillet 1998, p. 23299.

(7) L'article 17, § 2, alinéa 2, permet d'ailleurs à l'opérateur d'être entendu à sa demande par l'Institut, dans le cas où il lui est reproché de ne pas se conformer aux dispositions du projet ou de son autorisation.

(8) Voir en particulier le point 4.8 de cette annexe.

(9) Cf. à cet égard la circulaire de logistique formelle publiée sur le site du Conseil d'Etat, dont l'adresse est : <http://www.raadvstconsetat.fgov.be>.

4 OCTOBRE 1999. — Arrêté royal fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, notamment l'article 7, remplacé par la loi du 6 mai 1998, l'article 11, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, annulé pour partie par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 7/90 du 25 janvier 1990 et modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, et l'article 13;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 75, § 8, et l'article 89, § 1^{er}, remplacés par la loi du 19 décembre 1997, et l'article 92bis, inséré par l'arrêté royal du 28 octobre 1996 et remplacé par la loi du 19 décembre 1997;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 19 novembre 1998;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 maart 1999;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 12 maart 1999 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 mei 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Terminologie en definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1° wet : de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° semafoondienst : telecommunicatiedienst die bestaat uit het verzenden en ontvangen van berichten in verschillende vormen door middel van radiosignalen, met uitzondering van de mobiele telefonie;

3° semafoonnet; geheel van schakelaars, controletoeestellen ("controlers") en basisstations die nodig zijn om een semafoondienst aan te bieden;

4° basisstation : radiostation van een semafoonnet bestemd om een gegeven geografische zone te dekken;

5° eindtoestel : radiotoestel bestemd om door semafoonnetten uitgezonden berichten te ontvangen of om, eventueel, berichten naar semafoonnetten te verzenden op het terugkanaal;

6° protocol : het geheel van de norm die wordt toegepast in een semafoonnet voor het versturen en ontvangen van berichten alsook voor het aanbieden van eventuele bijkomende diensten;

7° E.T.S.I. : "European Telecommunications Standards Institute" (Europees Instituut voor telecommunicatienormen);

8° ERMES : "European Radio MESSage System", pan-Europees systeem voor publieke unidirectionele semafonie in de 169 MHz-band zoals genormaliseerd door het E.T.S.I.;

9° bestek : geheel van voorwaarden met betrekking tot het opzetten van een semafoonnet en het exploiteren van een semafoondienst dat het voorwerp uitmaakt van Hoofdstuk II;

10° semafoonoperator : houder van een vergunning, bedoeld in artikel 3, § 1;

11° service provider : maatschappij die met de semafoonoperator een contract heeft gesloten voor de rechtstreekse verkoop van diensten die gebruik maken van het net van de bewuste semafoonoperator;

12° dienstabonnees : klanten die een abonnement hebben genomen op de dienst van de semafoonoperator of van een service provider waarmee de semafoonoperator een contract heeft gesloten;

13° oproeper : persoon die of toestel dat berichten verstuurt die bestemd zijn voor abonnees van een semafoondienst;

14° PSTN ("Public Switched Telephone Network") : openbaar geschakeld telefoonnet;

15° ISDN ("Integrated Services Digital Network") : digitaal netwerk met integratie van diensten;

16° piekuur : ononderbroken duur van een uur tijdens dewelke het volume van het verkeer dat door het netwerk van de semafoonoperator moet worden getransporteerd het grootst is;

17° faalkans van de berichtverzending : kans dat een bericht dat door de oproeper wordt verstuurd en correct naar het net van de semafoonoperator wordt verzonden, niet correct wordt ontvangen door de abonnee van de dienst van de semafoonoperator die zich in de dekkingszone van het netwerk van de semafoonoperator bevindt;

18° verzendtijd van een bericht : tijdsinterval tussen de aanvaarding van een bericht door het netwerk van de semafoonoperator en het ogenblik waarop het bericht effectief door het radionetwerk wordt verspreid;

19° frequentieplan : lijst van alle basisstations van het net met de gebruikte frequenties, het maximale schijnbaar uitgestraalde vermogen, het stralingsdiagram van de antenne en de antennehoogte gemeten vanop de grond.

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 mars 1999;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, du 12 mars 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant par un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 10 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Terminologie et définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° loi : loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° service de radiomessagerie : service de télécommunications consistant à l'envoi et à la réception de messages de diverses formes au moyen de signaux radioélectriques, à l'exclusion de la téléphonie mobile;

3° réseau de radiomessagerie : ensemble des commutateurs, contrôleurs et stations de base nécessaires pour offrir un service de radiomessagerie;

4° station de base : station radioélectrique d'un réseau de radiomessagerie destinée à couvrir une zone géographique donnée;

5° appareil terminal : appareil radioélectrique, destiné à recevoir des messages émis par des réseaux de radiomessagerie ou à envoyer, le cas échéant, des messages vers des réseaux de radiomessagerie sur le canal de retour;

6° protocole : ensemble de la norme appliquée dans un réseau de radiomessagerie pour permettre l'envoi et la réception des messages ainsi que pour offrir les éventuels services supplémentaires;

7° E.T.S.I. : "European Telecommunications Standards Institute" (Institut Européen de normalisation en matière de télécommunications);

8° ERMES : "European Radio MESSage System", système paneuropéen de radiomessagerie unilatérale publique dans la bande des 169 MHz tel que normalisé par l'E.T.S.I.;

9° cahier des charges : ensemble des conditions pour l'établissement d'un réseau de radiomessagerie et l'exploitation d'un service de radiomessagerie faisant l'objet du Chapitre II;

10° opérateur de radiomessagerie : titulaire d'une autorisation visée à l'article 3, § 1^{er};

11° société de commercialisation de services : société ayant conclu un contrat avec l'opérateur de radiomessagerie en vue de vendre directement les services utilisant le réseau de l'opérateur de radiomessagerie en question;

12° abonnés au service : clients ayant souscrit un abonnement au service de l'opérateur de radiomessagerie ou d'une société de commercialisation de services avec laquelle l'opérateur de radiomessagerie a conclu un contrat;

13° appelant : personne ou machine qui envoie des messages destinés à des abonnés d'un service de radiomessagerie;

14° RTPC : Réseau Téléphonique Public Commuté;

15° RNIS : Réseau Numérique à Intégration des Services;

16° heure la plus chargée : durée ininterrompue d'une heure pendant laquelle le volume de trafic à véhiculer par le réseau de l'opérateur de radiomessagerie est le plus grand;

17° taux d'échec de l'envoi des messages : probabilité qu'un message envoyé par l'appelant et transmis correctement au réseau de l'opérateur de radiomessagerie ne soit pas reçu correctement par l'abonné du service de l'opérateur de radiomessagerie se trouvant dans la zone de couverture du réseau de l'opérateur de radiomessagerie;

18° délai d'envoi d'un message : intervalle de temps séparant l'acceptation d'un message par le réseau de l'opérateur de radiomessagerie et le moment où le message est effectivement diffusé par le réseau radioélectrique;

19° plan de fréquences : liste de toutes les stations de base du réseau avec les fréquences utilisées, la puissance apparente rayonnée maximale, le diagramme de rayonnement de l'antenne et la hauteur de l'antenne au-dessus du sol.

HOOFDSTUK II. — *Bestek voor semafoonoperator**Afdeling 1.* — Economisch vermogen en technische bekwaamheid

Art. 2. De operator beschikt over een toereikende financiële basis en over waarborgen voor de goede financiële afwikkeling van zijn activiteiten die gedekt zijn door de vergunning die is afgegeven op grond van dit koninklijk besluit.

De operator bezit een toereikend niveau van technische en operationele expertise op het stuk van telecommunicatienetwerken en -diensten;

De operator stelt een samenhangend business plan op met zijn financiële en commerciële vooruitzichten.

De operator is bekwaam om zijn project op het technische, financiële, commerciële, organisatorische vlak en vanuit het standpunt van het personeelsbeleid te beheren.

Afdeling 2

Aard, karakteristieken en dekkingszone van de betrokken dienst

Onderafdeling 1. — Aard en karakteristieken van de dienst

Art. 3. § 1. De vergunning die op basis van dit besluit wordt toegekend, hierna te noemen de vergunning, dekt het opzetten van een semafoonnet te land en het exploiteren van de overeenkomstige openbare semafoondienst.

§ 2. Het netwerk van de semafoonoperator maakt het de dienstabonnees mogelijk berichten te ontvangen of eventueel te verzenden, wanneer zij zich in de dekkingszone van het net van de semafoonoperator bevinden.

Via het netwerk van de semafoonoperator kunnen minstens de volgende soorten van berichten worden verzonden :

- 1° alarmeringsbericht ("biep");
- 2° digitaal bericht;
- 3° alfanumeriek bericht.

De semafoonoperator stelt alles in het werk om de dienstabonnees het gehele pakket van bijkomende diensten aan te bieden waarin voorzien is in het protocol dat hij toepast.

§ 3. Het net van de semafoonoperator is ten minste met één PSTN/ISDN in België geïnterconnecteerd.

§ 4. Het is de semafoonoperator toegestaan gedeeltelijk gebruik te maken van het netwerk van een andere semafoonoperator wat betreft alle uitrusting van zijn semafoonnetwerk die niet onderling verbonden is met uitwendige netten. In dat geval blijft de operator als enige verantwoordelijk voor de werking van zijn semafoonnetwerk en zijn semafoondienst, alsook voor de naleving van zijn verschillende verbintenissen.

Indien de semafoonoperator op die manier gebruik maakt van het radionet van basisstations van een andere semafoonoperator, wordt hij vrijgesteld van de rechten voor de terbeschikkingstelling en eerste terbeschikkingstelling van de frequenties, waarvan respectievelijk sprake is in de artikelen 23 en 24.

Onderafdeling 2. — Dekkingszone van de dienst

Art. 4. § 1. De ontplooiing van het radionetwerk van de semafoonoperator beantwoordt, te rekenen vanaf de datum van notificatie van de vergunning, minstens aan de dekkingsgraden die voor de verschillende tijdstippen werden vastgelegd in de volgende tabel.

Termijn	Oppervlakte	Bevolking	Délai	Surface	Population
1 jaar	65 %	85 %	1 an	65 %	85 %
2 jaar	80 %	95 %	2 ans	80 %	95 %
3 jaar	90 %	99 %	3 ans	90 %	99 %

De vermelde percentages komen overeen met de delen van het oppervlak van het grondgebied en van de bevolking die in België bediend moeten zijn. Op elk van de in deze paragraaf vastgelegde einddata is elk van beide doelstellingen inzake dekking bereikt.

De dekking van de bevolking wordt door het Instituut beoordeeld op grond van de demografische verspreiding die wordt bepaald door de onderverdeling van België in statistische sectoren door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Alle autowegen, d.w.z. de verkeersaders met de letters E, A en R, moeten volledig gedekt zijn binnen een termijn van twee jaar die ingaat op de datum van notificatie van de vergunning.

Afwijkingen kunnen door de Minister, op voorstel van het Instituut, worden toegestaan in geval van overmacht.

CHAPITRE II. — *Cahier des charges pour opérateur de radiomessagerie**Section 1re.* — Capacité économique et compétence technique

Art. 2. L'opérateur dispose d'une assise financière suffisante et de garanties de bonne réalisation financière de ses activités couvertes par l'autorisation délivrée sur la base du présent arrêté royal.

L'opérateur possède un niveau suffisant d'expertise technique et opérationnelle dans les réseaux et services de télécommunications.

L'opérateur établit un plan d'affaires cohérent avec ses prévisions financières et commerciales.

L'opérateur possède la capacité de gérer son projet sur les plans technique, financier, commercial, organisationnel et du point de vue des ressources humaines.

Section 2

Nature, caractéristiques et zone de couverture du service concerné

Sous-section 1re. — Nature et caractéristiques du service

Art. 3. § 1^{er}. L'autorisation octroyée sur la base du présent arrêté, ci-après dénommée l'autorisation, couvre la mise en oeuvre d'un réseau terrestre de radiomessagerie et l'exploitation du service public de radiomessagerie correspondant.

§ 2. Le réseau de l'opérateur de radiomessagerie permet aux abonnés au service de recevoir ou, le cas échéant, d'envoyer des messages lorsqu'ils se trouvent dans la zone de couverture du réseau de l'opérateur de radiomessagerie.

Le réseau de l'opérateur de radiomessagerie permet au moins la transmission des types de messages suivants :

- 1° message d'alerte ("bip");
- 2° message numérique;
- 3° message alphanumérique.

L'opérateur de radiomessagerie met tout en oeuvre en vue d'offrir aux abonnés au service l'ensemble des services supplémentaires prévus dans le protocole qu'il utilise.

§ 3. Le réseau de l'opérateur de radiomessagerie est au moins interconnecté à un RTPC/RNIS en Belgique.

§ 4. L'opérateur de radiomessagerie peut utiliser partiellement le réseau d'un autre opérateur de radiomessagerie pour ce qui concerne tous les équipements de son réseau de radiomessagerie qui ne sont pas interconnectés avec des réseaux extérieurs. Dans ce cas, l'opérateur reste seul responsable du fonctionnement de son réseau de radiomessagerie et de son service de radiomessagerie et du respect de ses différents engagements.

Si l'opérateur de radiomessagerie utilise ainsi le réseau radioélectrique de stations de base d'un autre opérateur de radiomessagerie, il est dispensé du paiement des redevances de mise à disposition et de première mise à disposition des fréquences dont question respectivement aux articles 23 et 24.

Sous-section 2. — Zone de couverture du service

Art. 4. § 1^{er}. Le déploiement du réseau radioélectrique de l'opérateur de radiomessagerie respecte au moins les niveaux de couverture spécifiés aux différentes échéances dans le tableau suivant, à compter de la date de notification de l'autorisation.

Les pourcentages indiqués correspondent aux fractions de la surface du territoire et de la population qui doivent être desservies en Belgique. A chaque échéance stipulée au présent paragraphe, chacun des deux objectifs de couverture est atteint.

La couverture de la population est évaluée par l'Institut sur la base de la répartition démographique définie par le découpage de la Belgique en secteurs statistiques par l'Institut National des Statistiques.

Toutes les autoroutes, c'est-à-dire les axes routiers avec les sigles E, A et R, doivent être complètement couvertes dans un délai de deux années prenant cours à la date de notification de l'autorisation.

Des dérogations pourront être accordées par le Ministre, sur proposition de l'Institut, en cas de force majeure.

§ 2. Wat de bediening van de wegtunnels betreft, stellen de semafoonoperatoren alles in het werk om de nodige akkoorden te sluiten met de instellingen die over installaties beschikken waarmee de dekking van radiodiensten binnenin die tunnels wordt gegarandeerd, teneinde hun semafoondienst aan te bieden aan abonnees die erdoor rijden.

Afdeling 3.

Permanentie, kwaliteit en beschikbaarheid van de dienst

Art. 5. § 1. De semafoondienst van de operator wordt commercieel aangeboden binnen een maximumtermijn van een jaar te rekenen vanaf de datum van notificatie van de vergunning.

§ 2. De dienst die de semafoonoperator aanbiedt, voldoet op zijn minst aan de volgende voorwaarden wat betreft het gedeelte van de verzending van de berichten die normale voorrang krijgen op zijn semafoonnet :

1° faalkans van de berichtverzending : ten hoogste 2 % op het piek uur;

2° verzendtijd van de berichten : ten hoogste twee minuten voor 90 % van de berichten op het piek uur.

De praktische methoden en de precieze procedures met betrekking tot de meting van de faalkans en de verzendtijd worden door het Instituut vastgelegd in overleg met de semafoonoperatoren.

§ 3. De dienst is alle dagen van het jaar, 24 uur op 24 ter beschikking, met inbegrip van de dienst voor hulp aan de dienstabonnees.

De semafoonoperator treft alle nodige maatregelen om storingen in zijn netwerk binnen zes uur te kunnen opheffen. Deze termijn wordt verlengd tot twaalf uur voor de periodes buiten de normale werkdagen van de semafoonoperator.

Afdeling 4. — Bescherming van de abonnees en van de gegevens

Art. 6. § 1. De semafoonoperator treft alle redelijke maatregelen om de vertrouwelijkheid van de berichten die via zijn netwerk worden uitgewisseld en de bescherming van de inlichtingen over zijn abonnees te garanderen.

De semafoonoperator neemt alle vereiste maatregelen om onwettig gebruik van zijn netwerk te voorkomen.

§ 2. De semafoonoperator legt aan zijn personeelsleden bepalingen op inzake de verplichting tot vertrouwelijkheid bij de behandeling van informatie over de abonnees van zijn netwerk.

Afdeling 5. — Technische normen

Art. 7. Het semafoonnet van de operator gebruikt een protocol dat voldoende bekendheid geniet op internationaal vlak.

Vooraleer ze wordt geïnstalleerd, moet alle radioapparatuur van de basisstations goedgekeurd zijn volgens de geldende voorschriften van het Instituut.

Onverminderd de bepalingen van artikel 14, § 2, mag de semafoonoperator aan geen enkel eindtoestel dat behoorlijk is goedgekeurd, de toegang tot zijn netwerk weigeren.

Afdeling 6. — Nummeringsplan

Art. 8. Het Instituut kent aan elke semafoonoperator op basis van zijn commerciële behoeften een gepaste capaciteit in het nationale nummeringsplan toe overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 december 1997 betreffende het beheer van het nummeringsplan.

Afdeling 7. — Rechten voor de uitreiking, het beheer en het toezicht op de vergunning

Onderafdeling 1. — Rechten voor de uitreiking van de vergunning

Art. 9. Elke kandidaat betaalt, alvorens zijn kandidatuur dossier op te sturen, een som van 500.000 frank aan het Instituut om de kosten te dekken in verband met het onderzoek van zijn dossier.

Bovendien betaalt elke in aanmerking genomen semafoonoperator, binnen de dertig dagen die volgen op de notificatie door de Minister, aan het Instituut de advieskosten die het eventueel heeft gedragen om zich te laten bijstaan bij de analyse van zijn kandidatuur.

§ 2. En ce qui concerne la desserte des tunnels routiers, les opérateurs de radiomessagerie mettent tout en oeuvre pour conclure les accords requis avec les organismes disposant d'installations assurant la couverture de services radioélectriques à l'intérieur de ces tunnels afin d'offrir leur service de radiomessagerie aux abonnés y circulant.

Section 3.

Permanence, qualité et disponibilité du service

Art. 5. § 1^{er}. Le service de radiomessagerie de l'opérateur est ouvert commercialement dans un délai maximum d'une année à compter de la date de notification de l'autorisation.

§ 2. Le service offert par l'opérateur de radiomessagerie répond au moins aux conditions suivantes en ce qui concerne la partie de l'acheminement des messages ayant une priorité normale sur son réseau de radiomessagerie :

1° taux d'échec de l'envoi de messages : au maximum 2 % à l'heure la plus chargée;

2° délai d'envoi des messages : au maximum deux minutes pour 90 % des messages à l'heure la plus chargée.

Les méthodes pratiques et les procédures exactes de mesure en matière de taux d'échec et de délai d'envoi sont déterminées par l'Institut en concertation avec les opérateurs de radiomessagerie.

§ 3. Le service est disponible 24 heures sur 24 pendant tous les jours de l'année, y compris pour le service d'assistance aux abonnés au service.

L'opérateur de radiomessagerie prend toutes les dispositions nécessaires pour pouvoir lever tout dérangement dans son réseau dans les six heures. Ce délai est porté à douze heures pour les périodes situées en dehors des heures normales de travail de l'opérateur de radiomessagerie.

Section 4. — Protection des abonnés et des données

Art. 6. § 1^{er}. L'opérateur de radiomessagerie prend toutes les mesures raisonnables pour garantir la confidentialité des communications échangées sur son réseau et la protection des informations relatives à ses abonnés.

L'opérateur de radiomessagerie prend toutes les mesures requises pour éviter toute utilisation illicite de son réseau.

§ 2. L'opérateur de radiomessagerie impose aux membres de son personnel des dispositions en matière d'obligation de confidentialité dans le traitement des informations relatives aux abonnés de son réseau.

Section 5. — Normes techniques

Art. 7. Le réseau de radiomessagerie de l'opérateur utilise un protocole jouissant d'une notoriété suffisante au niveau international.

Préalablement à leur installation, tous les équipements radioélectriques des stations de base doivent avoir été agréés selon les prescriptions en vigueur de l'Institut.

Sans préjudice des dispositions de l'article 14, § 2, l'opérateur de radiomessagerie ne peut refuser l'accès à son réseau pour tout appareil terminal dûment agréé.

Section 6. — Plan de numérotation

Art. 8. L'Institut attribue à chaque opérateur de radiomessagerie, en fonction de ses besoins commerciaux, une capacité adéquate dans le plan national de numérotation en application de l'arrêté royal du 10 décembre 1997 relatif à la gestion du plan de numérotation.

Section 7. — Redevances pour la délivrance, la gestion et le contrôle de l'autorisation

Sous-section 1^{re}. — Redevances pour la délivrance de l'autorisation

Art. 9. Tout candidat acquitte préalablement à l'envoi de son dossier de candidature une somme de 500.000 francs auprès de l'Institut afin de couvrir les frais relatifs à l'analyse de son dossier.

De plus, dans les trente jours suivant la notification par le Ministre, chaque opérateur de radiomessagerie retenu paie à l'Institut les frais de consultation éventuellement encourus par ce dernier pour se faire assister dans la procédure d'analyse de sa candidature.

Onderafdeling 2

Rechten voor het beheer en het toezicht op de vergunning

Art. 10. § 1. Om de kosten te dekken voor het beheer van de vergunning, met inbegrip van de kosten van de controle die erop betrekking hebben, betaalt de semafoonoperator jaarlijks aan het Instituut een recht van één miljoen frank, "recht voor het beheer van de vergunning" genoemd.

Dit recht moet de semafoonoperator betalen voor elk semafoonnetwerk dat door hem wordt uitgebaat met een welbepaald protocol, onafhankelijk van het aantal gebruikte radiofrequenties.

De eerste betaling van het recht voor het beheer van de vergunning wordt verricht binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van notificatie van de vergunning. Het recht wordt berekend naar rato van het aantal maanden dat nog overblijft tot 31 december van het lopende jaar.

§ 2. Dit recht wordt betaald op het rekeningnummer dat door het Instituut wordt meegedeeld.

Elke onvolledige maand wordt voor een volledige maand aangerekend.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van de voorgaande paragrafen, wordt het recht voor het beheer van de vergunning uiterlijk op 31 januari van het jaar waarop het recht in kwestie betrekking heeft, betaald.

Rechten die op de vastgestelde vervaldatum niet zijn betaald, geven van rechtswege en zonder ingebrekestelling, aanleiding tot een intrest tegen het wettelijke tarief verhoogd met 2 %. Die intrest wordt berekend naar rato van het aantal kalenderdagen achterstand.

§ 4. De in dit artikel vermelde bedragen van de rechten worden elk jaar op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand december die voorafgaat aan de maand januari in de loop waarvan de aanpassing plaatsvindt, te delen door het indexcijfer van de maand december 1996. Na de toepassing van de coëfficiënt worden de bekomen bedragen afgerond tot het hogere duizendtal franken.

Afdeling 8. — Universele telefoongids

Art. 11. De semafoonoperator kan in de universele telefoongidsen gegevens opnemen die noodzakelijk zijn om de abonnees van zijn dienst te kunnen identificeren, die zich niet tegen die publicatie verzetten.

Afdeling 9. — Toezicht op de naleving van de vergunning

Art. 12. § 1. Het Instituut controleert de naleving door de semafoonoperator van de voorwaarden van dit besluit en van zijn vergunning.

§ 2. De semafoonoperator is ertoe gehouden op verzoek van het Instituut alle informatie te verstrekken over de staat van de aanleg van zijn netwerk, de commercialisering van de diensten en zijn financiële toestand.

De operator moet elk jaar, uiterlijk op 30 juni, aan het Instituut een verslag toezenden over zijn activiteiten gedurende het voorgaande jaar. Dat verslag bevat ten minste de volgende informatie : 1° de verwezenlijkte dekkingzone; 2° een beschrijving van de aangeboden diensten en 3° het aantal dienstabonnees.

De semafoonoperator verleent gratis zijn medewerking bij elk verzoek van het Instituut dat bedoeld is om na te gaan of de bepalingen van dit besluit en van zijn vergunning worden nageleefd.

§ 3. De semafoonoperator stelt het Instituut gratis tien dienst aansluitingen op zijn semafoonnet ter beschikking om het de ambtenaren mogelijk te maken na te gaan of de bepalingen van dit besluit en de voorwaarden van de vergunning worden nageleefd.

Afdeling 10. — Rechten en plichten met betrekking tot interconnectie

Art. 13. § 1. In geval van een interconnectie met een machtige operator die een PSTN/ISDN-netwerk exploiteert, zoals bedoeld in artikel 109ter, § 3 van de wet, voeren de semafoonoperator en de betreffende PSTN/ISDN-operator commerciële onderhandelingen over de financiële vergoeding en de procedures voor de compensatie voor de afwikkeling van het verkeer van het PSTN/ISDN-net naar het netwerk van de semafoonoperator, waarbij de volgende beginselen worden nageleefd :

1° de kosten van de berichten kunnen ofwel volledig worden aangerekend aan de oproeper, ofwel op specifieke wijze worden verdeeld tussen de oproeper en de dienstabonnee, ofwel volledig worden aangerekend aan de dienstabonnee;

Sous-section 2

Redevances pour la gestion et le contrôle de l'autorisation

Art. 10. § 1^{er}. Pour couvrir les frais de gestion de l'autorisation, en ce compris les frais de contrôle y afférents, l'opérateur de radiomessagerie acquitte annuellement auprès de l'Institut une redevance d'un million de francs, appelée "redevance de gestion de l'autorisation".

Cette redevance est due par l'opérateur de radiomessagerie pour chaque réseau de radiomessagerie qu'il exploite sur un protocole déterminé, indépendamment du nombre de fréquences radioélectriques utilisées.

Le premier paiement de la redevance de gestion de l'autorisation est effectué dans un délai de trente jours à compter de la date de notification de l'autorisation. La redevance est calculée au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.

§ 2. Cette redevance est payable au numéro de compte indiqué par l'Institut.

Tout mois incomplet est compté comme un mois entier.

§ 3. Sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, la redevance de gestion de l'autorisation est payée au plus tard le 31 janvier de l'année sur laquelle porte la redevance en question.

Les redevances qui ne sont pas payées à l'échéance fixée produisent de plein droit et sans mise en demeure un intérêt au taux légal majoré de 2 %. Cet intérêt est calculé au prorata du nombre de jours de calendrier de retard.

§ 4. Les montants des redevances indiquées dans le présent article sont adaptés à l'indice des prix à la consommation le 1^{er} janvier de chaque année.

L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient obtenu en divisant l'indice des prix du mois de décembre qui précède le mois de janvier au cours duquel l'adaptation a lieu par l'indice des prix du mois de décembre 1996. Après application du coefficient, les montants obtenus sont arrondis au millier de francs supérieur.

Section 8. — Annuaire universel

Art. 11. L'opérateur de radiomessagerie peut faire figurer dans l'annuaire universel des mentions nécessaires à l'identification des abonnés de son service, qui ne s'opposent pas à cette publication.

Section 9. — Contrôle du respect de l'autorisation

Art. 12. § 1^{er}. L'Institut contrôle le respect par l'opérateur de radiomessagerie des conditions du présent arrêté et de son autorisation.

§ 2. L'opérateur de radiomessagerie est tenu de fournir à la demande de l'Institut toute information concernant l'état de mise en oeuvre de son réseau, la commercialisation des services et sa situation financière.

L'opérateur de radiomessagerie communique à l'Institut pour le 30 juin de chaque année au plus tard un rapport relatif à ses activités au cours de l'année précédente. Ce rapport comporte au moins les informations suivantes : 1° la zone de couverture réalisée; 2° une description des services offerts et 3° le nombre d'abonnés au service.

L'opérateur de radiomessagerie collabore gratuitement à toute demande de l'Institut visant à vérifier que les dispositions du présent arrêté et de son autorisation sont respectées.

§ 3. L'opérateur de radiomessagerie met gratuitement à la disposition de l'Institut dix raccordements de service sur son réseau de radiomessagerie en vue de permettre aux fonctionnaires de vérifier le respect des dispositions du présent arrêté et des conditions de l'autorisation.

Section 10. — Droits et obligations en matière d'interconnexion

Art. 13. § 1^{er}. Dans le cas d'une interconnexion avec un opérateur puissant exploitant un réseau RTPC/RNIS, tel que visé à l'article 109ter, § 3, de la loi, l'opérateur de radiomessagerie et l'autre opérateur concerné négocient commercialement les rétributions financières et les procédures de compensation pour l'écoulement du trafic du réseau RTPC/RNIS vers le réseau de l'opérateur de radiomessagerie dans le respect des principes suivants :

1° le coût des messages peut être soit complètement imputé à l'appelant, soit faire l'objet d'une répartition spécifique des coûts entre l'appelant et l'abonné au service, soit être totalement imputé à l'abonné au service;

2° voor de berichten waarvan de kosten volledig aan de oproeper worden aangerekend, stelt de semafoonoperator het bedrag vast van de interconnectielasten die hij de PSTN/ISDN-operator vraagt voor elk bericht dat door het PSTN/ISDN naar zijn semafoonnet wordt verstuurd en daar uitkomt;

3° voor de berichten waarvan de kosten volledig of gedeeltelijk aan de dienstabonnee worden aangerekend, stelt de semafoonoperator het bedrag vast van de interconnectielasten die hij aan de PSTN/ISDN-operator vraagt voor elk bericht dat door het PSTN/ISDN naar zijn semafoonnet wordt verstuurd en daar uitkomt, rekening houdend met de vergoeding die bij de dienstabonnee wordt geïnd;

4° bij de vaststelling van zijn interconnectielasten houdt de semafoonoperator rekening met de tariefmogelijkheden waarover de PSTN/ISDN-operator beschikt;

5° de PSTN/ISDN-operator legt het tariefniveau vast voor het gedeelte van de kosten van de berichten die aan de oproeper worden aangerekend waarbij hij aan de door de semafoonoperator vastgelegde interconnectiekosten een verhoging toevoegt die redelijk is, niet discriminerend en op de kosten gebaseerd;

6° de PSTN/ISDN-operator stelt zijn eigen abonnees volledig en duidelijk op de hoogte van de voorwaarden voor het versturen van berichten vanuit zijn PSTN/ISDN naar het netwerk van de semafoonoperator.

§ 2. Deze paragraaf is van toepassing op elke organisatie die aangemerkt wordt als een organisatie met een sterke positie op de markt van de diensten van mobiele of vaste spraaktelefonie, de huurlijnen, de vaste openbare telefoonnetwerken of de openbare netwerken voor mobiele telefonie die ook een semafoonnetwerk exploiteert of die een dochtervennootschap of een partner heeft die ook zulk een netwerk exploiteert.

De leveringsvoorwaarden van een operator bedoeld in het eerste lid met betrekking tot de verrichtingen die de semafoonoperator eist, mogen niet minder gunstig zijn dan degene die voor de exploitatie van zijn eigen semafoonnet worden geboden.

De in het vorige lid bedoelde voorwaarden zijn de technische kwaliteit van de verrichtingen, de financiële voorwaarden en de termijnen voor het ter beschikking stellen van die verrichtingen, voorzover de behoeften van de semafoonoperator op behoorlijke wijze aan de betrokken operator zijn gemeld.

Afdeling 11. — Contractuele voorwaarden voor de dienstverlening en service providers

Art. 14. § 1. De dienstvoorwaarden zijn identiek voor dienstabonnees die zich in soortgelijke omstandigheden bevinden, en dat wat betreft:

- 1° de tarieven en eventuele kortingen;
- 2° de nadere regels inzake aansluiting;
- 3° het onderhoud;

4° de kwaliteit, de beschikbaarheid en de betrouwbaarheid van de dienst.

§ 2. De semafoonoperator mag, overeenkomstig de van kracht zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen, de toegang tot de dienst niet weigeren, noch schorsen, behalve in geval van fraude of wanneer blijkt of vermoed wordt dat de abonnee niet of onvoldoende betaalt, of op grond van de volgende essentiële vereisten:

- 1° de veiligheid van het functioneren van het net;
- 2° het behoud van de netwerkintegriteit;
- 3° de interoperabiliteit van de diensten en van de netten in gerechtvaardigde gevallen;
- 4° de bescherming van de overgebrachte gegevens in gerechtvaardigde gevallen.

Met de voorafgaande toestemming van het Instituut kan de semafoonoperator de toegang tot zijn netwerk ontzeggen aan elke dienstabonnee of groep van abonnees die het net niet zou gebruiken in overeenstemming met de normale voorwaarden van de dienst die aan alle abonnees wordt geboden.

Art. 15. § 1. De contracten die de operator met natuurlijke of rechtspersonen sluit om zijn semafoondienst op de markt te brengen, bevatten op zijn minst de volgende gegevens :

- 1° de gelijke toegang en behandeling van de abonnees overeenkomstig artikel 14, § 1;
- 2° de globale eerbiediging van de tariefstructuur van de semafoonoperator;

2° pour les messages dont le coût est totalement imputé à l'appelant, l'opérateur de radiomessagerie fixe le montant de la charge d'interconnexion qu'il réclame à l'opérateur RTPC/RNIS pour chaque message envoyé par le RTPC/RNIS vers son réseau de radiomessagerie et abouti sur celui-ci;

3° pour les messages dont le coût est totalement ou partiellement imputé à l'abonné au service, l'opérateur de radiomessagerie fixe le montant de la charge d'interconnexion qu'il réclame à l'opérateur RTPC/RNIS, pour chaque message envoyé par le RTPC/RNIS vers son réseau de radiomessagerie et abouti sur celui-ci, en tenant compte de la rémunération perçue auprès de l'abonné au service;

4° dans la fixation de sa charge d'interconnexion, l'opérateur de radiomessagerie tient compte des possibilités de tarification dont dispose l'opérateur RTPC/RNIS;

5° l'opérateur RTPC/RNIS fixe le niveau des tarifs pour la partie du coût des messages imputés à l'appelant en ajoutant, à la charge d'interconnexion fixée par l'opérateur de radiomessagerie, une surcharge dont le niveau est raisonnable, non discriminatoire et orienté sur les coûts;

6° l'opérateur RTPC/RNIS informe complètement et clairement ses propres abonnés des conditions d'envoi de messages provenant de son RTPC/RNIS vers le réseau de l'opérateur de radiomessagerie.

§ 2. Le présent paragraphe s'applique à tout organisme déclaré puissant sur le marché des services de téléphonie vocale fixe ou mobile ou de lignes louées, ou des réseaux téléphoniques publics fixes ou des réseaux publics de téléphonie mobile, qui exploiterait également un réseau de radiomessagerie ou dont une société filiale ou partenaire exploiterait également un tel réseau.

Les conditions de fourniture par un opérateur visé au premier alinéa des prestations requises par l'opérateur de radiomessagerie ne peuvent être moins favorables que celles offertes pour l'exploitation de son propre réseau de radiomessagerie.

Les conditions visées à l'alinéa précédent sont la qualité technique des prestations, les conditions financières et les délais de mise à disposition de ces prestations, dans la mesure où les besoins de l'opérateur de radiomessagerie ont été convenablement indiqués à l'opérateur en question.

Section 11. — Conditions contractuelles de fourniture du service et sociétés de commercialisation des services

Art. 14. § 1^{er}. Pour des abonnés au service se trouvant dans des conditions similaires, les conditions du service devront être identiques en ce qui concerne :

- 1° les tarifs et ristournes éventuelles;
- 2° les modalités de raccordement;
- 3° l'entretien;

4° la qualité, la disponibilité et la fiabilité du service.

§ 2. L'opérateur de radiomessagerie ne peut refuser l'accès au service ou le suspendre, conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur, qu'en cas de fraude ou de non-paiement ou de paiement insuffisant, avéré ou présumé, de l'abonné ou sur la base des exigences essentielles suivantes :

- 1° la sécurité du fonctionnement du réseau;
- 2° le maintien de l'intégrité du réseau;
- 3° l'interopérabilité des services et des réseaux dans les cas justifiés;

4° la protection des données transmises dans les cas justifiés.

Moyennant l'accord préalable de l'Institut, l'opérateur de radiomessagerie peut interdire l'accès à son réseau à tout abonné au service ou groupe d'abonnés qui n'utiliserait pas le réseau conformément aux conditions normales du service offert à l'ensemble des abonnés.

Art. 15. § 1^{er}. Les contrats que l'opérateur conclut avec des personnes physiques ou morales pour la commercialisation de son service de radiomessagerie comportent au moins les mentions suivantes :

- 1° l'égalité d'accès et de traitement des abonnés conformément à l'article 14, § 1^{er};
- 2° le respect global de la structure tarifaire de l'opérateur de radiomessagerie;

3° de verplichting het Instituut in te lichten over de tariefwijzigingen overeenkomstig § 2;

4° de naleving van de wettelijke bepalingen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

5° de nodige samenwerking met de gerechtelijke instanties en de nooddiensten overeenkomstig artikel 19;

6° het sluiten van een overeenkomst tussen die service providers en de ombudsdienst.

De semafoonoperator zendt het Instituut de lijst toe van de service providers waarmee hij contracten heeft afgesloten : die contracten worden op verzoek aan het Instituut bezorgd.

§ 2. De semafoonoperator stelt de tarieven vast van de diensten die hij aan de dienstabonnees verstrekt. Elke aanpassing van de prijs van de diensten aangeboden door de semafoonoperator, wordt aan het Instituut meegedeeld binnen de maand volgend op de inwerkingtreding van de betreffende aanpassing.

De tarieven worden openbaar gemaakt door de semafoonoperator, die het publiek een duidelijke brochure ter beschikking stelt waarin al zijn tarieven worden voorgesteld. Bij elke bijwerking wordt een exemplaar van die brochure aan het Instituut toegestuurd.

Afdeling 12. — Duur, beëindiging en Vernieuwing van de vergunning

Art. 16. § 1. De vergunning is persoonlijk en onoverdraagbaar. Het Instituut wordt ten minste een maand van tevoren in kennis gesteld van elke wijziging in de structuur van of de controle op het kapitaal van de semafoonoperator. Het Instituut deelt die wijzigingen aan de Minister mee.

§ 2. De vergunning die krachtens dit besluit wordt verleend, is geldig voor een periode van tien jaar, vanaf de datum van notificatie van die vergunning.

Na het verstrijken van die eerste periode kan de vergunning stilzwijgend worden verlengd voor opeenvolgende termijnen van vijf jaar.

De Minister en de operator mogen, per aangetekende brief, eenzijdig afzien van de stilzwijgende verlenging, met eerbiediging van een opzeg van twee jaar. De beslissing van de Minister de vergunning niet te verlengen houdt rekening met de omstandigheden waarin de semafoonoperator voldaan heeft aan de voorwaarden van zijn vergunning en van het bestek, alsook met de algemene ontwikkeling van de sector van de mobiele diensten.

Afdeling 13. — Sancties bij niet-naleving van de voorwaarden van de vergunning

Art. 17. § 1. De Koning kan op ieder ogenblik, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister en na advies van het Instituut, de vergunning schorsen of intrekken indien de semafoonoperator zich niet houdt aan de bepalingen van dit besluit of van zijn vergunning.

§ 2. De schorsing of intrekking wordt steeds voorafgegaan door een ingebrekestelling vanwege het Instituut waardoor de semafoonoperator de kans krijgt om de regels na te komen. De semafoonoperator beschikt over ten minste een maand om zijn toestand te regulariseren. Die termijn kan worden verlengd naar gelang van de aard van de vastgestelde inbreuk.

Op zijn verzoek wordt de semafoonoperator door het Instituut gehoord.

§ 3. Geen enkele schorsing of intrekking geeft aanleiding tot enige vergoeding, noch tot de terugbetaling van de rechten die eventueel overeenkomstig artikelen 8, 9, 10, 23 en 24 zijn betaald.

Afdeling 14. — Universele dienstverlening

Art. 18. Op verzoek van het Instituut, verstrekt de semafoonoperator alle inlichtingen die nodig zijn voor de berekening van zijn bijdrage in het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie.

Afdeling 15. — Samenwerking met de hulp- en veiligheidsdiensten

Art. 19. De semafoonoperator verleent zijn medewerking aan de gerechtelijke instanties volgens de van kracht zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen: daartoe zorgt de semafoonoperator voor de nodige technische middelen.

Afdeling 16. — Ombudsdienst

Art. 20. Onverminderd artikel 43bis, § 3, van de wet, stelt de semafoonoperator op eigen kosten een dienst in die belast is met het behandelen van klachten vanwege de abonnees.

3° l'obligation d'informer l'Institut des modifications tarifaires conformément au § 2;

4° le respect des dispositions légales en matière de protection de la vie privée;

5° la coopération nécessaire avec les autorités judiciaires et les services d'urgence conformément à l'article 19;

6° la conclusion d'une convention entre ces sociétés de commercialisation des services et le service de médiation.

L'opérateur de radiomessagerie communique à l'Institut la liste des sociétés de commercialisation des services avec lesquelles il contracte : ces contrats sont, sur demande, communiqués à l'Institut.

§ 2. L'opérateur de radiomessagerie fixe les tarifs des services qu'il offre aux abonnés au service. Toute adaptation des prix des services offerts par l'opérateur de radiomessagerie est communiquée à l'Institut dans le mois suivant l'entrée en application de l'adaptation en question.

Les tarifs sont rendus publics par l'opérateur de radiomessagerie qui met un prospectus clair décrivant l'ensemble de ses tarifs à la disposition du public. Lors de chaque mise à jour, un exemplaire de ce prospectus est transmis à l'Institut.

Section 12. — Durée, cessation et renouvellement de l'autorisation

Art. 16. § 1^{er}. L'autorisation est personnelle et incessible. L'Institut est informé, au moins un mois à l'avance, de toute modification à la structure ou au contrôle du capital de l'opérateur de radiomessagerie. L'Institut informe le Ministre de ces modifications.

§ 2. L'autorisation délivrée aux termes du présent arrêté est valable pendant une période de dix années à partir de la date de notification de cette autorisation.

A l'issue de cette première période, l'autorisation peut être renouvelée par tacite reconduction pour des termes successifs de cinq ans.

Le Ministre et l'opérateur peuvent, par lettre recommandée, renoncer unilatéralement à la reconduction tacite, moyennant un préavis de deux ans. La décision du Ministre de ne pas reconduire l'autorisation prend en considération les conditions dans lesquelles l'opérateur de radiomessagerie a satisfait aux conditions de son autorisation et du cahier des charges ainsi que l'évolution générale du secteur des services mobiles.

Section 13. — Sanctions en cas de non-respect des conditions de l'autorisation

Art. 17. § 1^{er}. Le Roi peut à tout moment, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre et après avis de l'Institut, suspendre ou révoquer l'autorisation si l'opérateur de radiomessagerie ne se conforme pas aux dispositions du présent arrêté ou de son autorisation.

§ 2. La suspension ou révocation est toujours précédée d'une mise en demeure de l'Institut permettant à l'opérateur de radiomessagerie de se mettre en règle. L'opérateur de radiomessagerie dispose d'un délai d'au moins un mois pour régulariser sa situation. Ce délai peut être prolongé selon la nature de l'infraction constatée.

A sa demande, l'opérateur de radiomessagerie est entendu par l'Institut.

§ 3. Toute suspension ou révocation ne donne lieu à aucune indemnisation ni remboursement des redevances éventuellement acquittées en application des articles 8, 9, 10, 23 et 24.

Section 14. — Service universel

Art. 18. A la demande de l'Institut, l'opérateur de radiomessagerie fournit toutes les informations nécessaires au calcul de sa contribution au fonds pour le service universel des télécommunications.

Section 15. — Collaboration avec les services d'aide et de sécurité

Art. 19. L'opérateur de radiomessagerie apporte son concours aux autorités judiciaires selon les dispositions légales et réglementaires en vigueur : à cet effet, l'opérateur de radiomessagerie prévoit les moyens techniques nécessaires.

Section 16. — Service de médiation

Art. 20. Sans préjudice de l'article 43bis, § 3, de la loi, l'opérateur de radiomessagerie met en place, à ses frais, un service chargé du traitement des plaintes des abonnés.

Afdeling 17. — Gebruik van de frequenties

Art. 21. § 1. Onverminderd artikel 17 van het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen, wijst het Instituut de nodige radiofrequenties toe aan het semafoonnet van de operator naar gelang van het beschikbare radiospectrum, de behoorlijk gerechtvaardigde noden van de semafoonoperator en de gebruiksbeperkingen die met name voortvloeien uit de internationale akkoorden inzake frequentiecoördinatie.

§ 2. Het Instituut wijst bij voorrang frequenties toe binnen de band 169,4 - 169,8 MHz, overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 oktober 1991 betreffende de toewijzing van frequenties bestemd voor de pan-Europese semafoon dienst.

§ 3. De semafoonoperator deelt aan het Instituut, op diens aanvraag, het volledige frequentieplan van zijn netwerk mee.

De toewijzing van een frequentie vervalt automatisch wanneer die frequentie niet binnen een termijn van drie jaar vanaf de aanvraag door de semafoonoperator in gebruik is genomen.

Art. 22. § 1. In geval van radiostoringen die worden veroorzaakt door de basisstations van het netwerk van de semafoonoperator op andere gebruikers van het radiospectrum, verleent het Instituut, op verzoek van de semafoonoperator, technische bijstand om het probleem op te lossen, voorzover de verrichtingen die aan het Instituut worden gevraagd, redelijk blijven.

§ 2. Het Instituut kan aan de semafoonoperator gegronde technische en economisch redelijke verplichtingen opleggen die in verhouding staan tot het beoogde doel, om het risico te beperken van storingen op de teledistributienetwerken, die veroorzaakt worden door de basisstations van zijn semafoonnetwerk.

Zulke verplichtingen mogen slechts aan de semafoonoperator opgelegd worden indien blijkt dat de betreffende teledistributienetwerken volgens de regels van de kunst ontworpen zijn en uitgebaat worden.

Afdeling 18

Periodieke rechten voor het gebruik van het radiospectrum

Art. 23. § 1. De semafoonoperator kwijt zich van een jaarlijks recht van één miljoen frank per radiofrequentie, ongeacht het aantal toewijzingen die deze frequentie exploiteren, om de bijbehorende kosten te dekken van de terbeschikkingstelling van de frequenties, de coördinatie ervan en de controleposten. Dit recht wordt "recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties" genoemd.

Het recht voor de terbeschikkingstelling van elke frequentie wordt betaald binnen dertig dagen volgend op de indienststelling van die frequentie naar rato van het aantal maanden dat nog overblijft tot 31 december van het lopende jaar.

§ 2. De bepalingen van § 2, § 3 en § 4, van artikel 10 zijn ook van toepassing op de rechten voor de terbeschikkingstelling van de frequenties.

Afdeling 19. — Vergoeding van de vorige gebruikers van de frequentieband

Art. 24. De semafoonoperator stort, in voorkomend geval, aan het Instituut, binnen de drie maanden na het verzoek van het Instituut, een bedrag dat bestemd is als vergoeding van de vorige gebruikers van de frequentieband die aan de semafoonoperator toegewezen is, van wie het radiocommunicatienet, gereorganiseerd is moeten worden.

Vorzover het, overeenkomstig artikel 21, § 2, zijn semafoonnet is toegestaan in de frequentieband 169,4 - 169,8 MHz te werken, is de voormelde terugbetaling bestemd om de door het Ministerie van Binnenlandse Zaken gedragen kosten voor het vrijmaken van deze frequentieband te dekken.

Het Instituut legt de praktische regels vast in verband met die terugbetaling.

Afdeling 20. — Gebruik van de eigendommen

Art. 25. De semafoonoperator stelt zoveel mogelijk alles in het werk om zijn antennes op reeds bestaande steunpunten te installeren, zoals daken van gebouwen of pylonen. De semafoonoperatoren mogen overeenkomen hun antennesites gezamenlijk te gebruiken.

Section 17. — Utilisation des fréquences

Art. 21. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 17 de l'arrêté royal du 15 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées, l'Institut assigne les fréquences radioélectriques nécessaires au réseau de radiomessagerie de l'opérateur en fonction des disponibilités du spectre radioélectrique, des besoins dûment justifiés de l'opérateur de radiomessagerie et des contraintes d'utilisation résultant notamment des accords internationaux concernant la coordination des fréquences.

§ 2. L'Institut assigne prioritairement des fréquences dans la bande 169,4 - 169,8 MHz, conformément à l'arrêté royal du 30 octobre 1991 relatif à l'attribution des fréquences destinées au service sémaphore paneuropéen.

§ 3. L'opérateur de radiomessagerie communique à l'Institut, sur demande, le plan de fréquences complet de son réseau.

L'assignation d'une fréquence expire automatiquement si elle n'a pas été mise en service dans un délai de trois années à partir de la demande par l'opérateur de radiomessagerie.

Art. 22. § 1^{er}. En cas de perturbations radioélectriques occasionnées par les stations de base du réseau de l'opérateur de radiomessagerie sur d'autres utilisateurs du spectre radioélectrique, l'Institut fournit, à la demande de l'opérateur de radiomessagerie, une assistance technique en vue de remédier au problème dans la mesure où les prestations demandées à l'Institut restent raisonnables.

§ 2. L'Institut peut imposer à l'opérateur de radiomessagerie des contraintes techniques justifiées, économiquement raisonnables et proportionnées à l'objectif poursuivi, en vue de limiter les risques de perturbations causées par les stations de base de son réseau de radiomessagerie sur les réseaux de télédistribution.

De telles contraintes ne peuvent être imposées à l'opérateur de radiomessagerie que s'il s'avère que les réseaux de télédistribution concernés ont été conçus et sont exploités conformément aux règles de l'art.

Section 18

Redevances périodiques pour l'utilisation du spectre radioélectrique

Art. 23. § 1^{er}. L'opérateur de radiomessagerie acquitte une redevance annuelle d'un million de francs par fréquence radioélectrique, quel que soit le nombre d'assignations exploitant cette fréquence, pour couvrir les frais de mise à disposition, de coordination et de contrôle y afférents. Cette redevance est appelée "redevance de mise à disposition des fréquences".

La redevance de mise à disposition de chaque fréquence est payée dans les trente jours suivant la mise en service de cette fréquence au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.

§ 2. Les dispositions des § 2, 3 et 4 de l'article 10 s'appliquent aussi aux redevances de mise à disposition des fréquences.

Section 19. — Indemnisation des précédents utilisateurs de la bande de fréquences

Art. 24. L'opérateur de radiomessagerie verse, le cas échéant, à l'Institut, dans ces trois mois à partir de la demande de l'Institut, un montant destiné à indemniser les précédents utilisateurs de la bande de fréquences allouée à l'opérateur, dont le réseau de radiocommunications a dû être réaménagé.

Dans la mesure où son réseau de radiomessagerie est autorisé à fonctionner dans la bande de fréquences 169,4 - 169,8 MHz conformément à l'article 21, § 2, le défraiement en question est destiné à couvrir les coûts supportés par le Ministère de l'Intérieur pour le dégagement de cette bande de fréquences.

L'Institut fixe les modalités pratiques relatives à ce remboursement.

Section 20. — Utilisation des propriétés

Art. 25. L'opérateur de radiomessagerie met tout en oeuvre, dans toute la mesure du possible, afin d'installer ses antennes sur des supports, tels que toitures de bâtiments ou pylônes, déjà existants. Les opérateurs de radiomessagerie peuvent convenir d'une utilisation commune de leurs sites d'antennes.

HOOFDSTUK III. — *Procedure voor de toekenning van de vergunningen om een semafoondienst te exploiteren*

Afdeling 1. — Doel van de procedure en samenstelling van de kandidaten

Art. 26. § 1. Iedere persoon die een vergunning wenst te krijgen om een semafoonnet aan te leggen en te exploiteren dient zijn kandidatuur in in de vorm en overeenkomstig de voorwaarden die in dit hoofdstuk zijn vastgelegd.

§ 2. Onverminderd artikel 36, wordt voor iedere semafoonoperator, de in dit hoofdstuk vastgelegde procedure toegepast voor elk van zijn semafoonnetten dat volgens een welbepaald protocol werkt.

Art. 27. § 1. Onverminderd de akkoorden en overeenkomsten die de Belgische Staat of de Europese Unie heeft ondertekend, mag een kandidatuur worden ingediend door elke onderneming die haar maatschappelijke zetel in een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte heeft en waarvan ten hoogste 49 % van het kapitaal in handen is van ondernemingen uit landen van buiten de Europese Economische Ruimte.

§ 2. Indien een kandidatuur wordt voorgelegd door een vereniging van ondernemingen, verbinden de leden van die vereniging er zich toe een maatschappij op te richten conform de voorgaande paragraaf, indien de vergunning aan hen wordt toegekend.

§ 3. Elk semafoonoperator die een andere activiteit uitoefent dan die bedoeld in dit besluit en waarvoor hij exclusieve of bijzondere rechten geniet of een sterke positie heeft op de betrokken markt, neemt alle gepaste maatregelen om zijn activiteiten op gebied van semafonie boekhoudkundig te scheiden, zodat het Instituut zich ervan kan vergewissen dat er geen kruissubsidiëring bestaat.

Afdeling 2. — Indienen van de kandidatuur

Art. 28. § 1. De kandidaat dient zijn kandidatuurdossier volgens de in artikel 29 beschreven vorm, in bij het Instituut via een aangetekende brief.

§ 2. Binnen veertien dagen na de datum waarop de kandidatuur is ingediend, stuurt het Instituut aan de kandidaat een schriftelijke bevestiging van de goede ontvangst van zijn kandidatuurdossier.

§ 3. De kandidaat blijft door zijn offerte zes maanden gebonden vanaf de datum waarop de kandidatuur is ingediend.

Art. 29. § 1. Het kandidatuurdossier bevat op zijn minst de volgende elementen :

1° samenvatting : 1.1 : algemene voorstelling van de offerte met de voornaamste karakteristieken ervan; 1.2 : bewijs van de betaling van de in artikel 9, eerste lid, vermelde dossierkosten;

2° juridische aspecten : 2.1 : inlichtingen over de kandidaat, in het bijzonder zijn rechtspositie en zijn financiële structuur; 2.2 : wat de kandidaturen betreft die zijn ingediend door verenigingen, de rechtsvorm van de toekomstige maatschappij en de toekomstige samenstelling van het kapitaal, alsook een beschrijving van het besluitvormingsproces;

3° commerciële aspecten : 3.1 : gedetailleerde beschrijving van de vooruitzichten inzake commerciële ontwikkeling; 3.2 : aspecten in verband met de concurrentie op de semafonie markt en de overige daarmee samenhangende markten; 3.3 : voorgesteld tariefbeleid; 3.4 : strategie voor de dienstverlening;

4° financiële aspecten : 4.1 : gedetailleerde studie van de financiële verwachtingen; 4.2 : beschrijving van het financieel vermogen van de kandidaat wat betreft solvabiliteit en de aard van de financiële waarborgen; 4.3 : externe financieringsbronnen;

5° technische aspecten : 5.1 : tijdschema van de aanleg; 5.2 : beoogde opbouw van het netwerk; 5.3 : dekking van het grondgebied; 5.4 : dimensionering van het net; 5.5 : eventuele bijkomende diensten; 5.6 : aspecten in verband met de radiofrequenties; 5.7 : uitrusting die wordt gebruikt;

6° organisatorische aspecten : 6.1 : organisatie van de onderneming op het stuk van het beheer van human resources; 6.2 : management en organisatie inzake commercialisering, planning, technisch onderhoud en facturering;

7° aspecten in verband met ervaring : referenties inzake nuttige ervaring en bekwaamheid voor de ontwikkeling van een semafoondienst in België, met name op het gebied van mobiele communicatie.

Het Instituut legt de gedetailleerde manier vast waarop het kandidatuurdossier wordt voorgelegd.

CHAPITRE III. — *Procédure d'octroi d'autorisations d'exploiter un service de radiomessagerie*

Section 1re. — Objet de la procédure et constitution des candidats

Art. 26. § 1^{er}. Toute personne souhaitant être autorisée à établir et exploiter un réseau de radiomessagerie introduit sa candidature dans les formes et conditions fixées au présent chapitre.

§ 2. Sans préjudice de l'article 36, la procédure fixée dans le présent chapitre est appliquée, pour tout opérateur de radiomessagerie, pour chacun de ses réseaux de radiomessagerie fonctionnant avec un protocole déterminé.

Art. 27. § 1^{er}. Sans préjudice des accords et conventions dont l'Etat Belge ou l'Union Européenne est signataire, une candidature peut être introduite par toute entreprise ayant son siège social dans un Etat membre de l'Espace Economique Européen et dont au maximum 49 % du capital est détenu par des entreprises de pays tiers à l'Espace Economique Européen.

§ 2. Dans le cas d'une candidature présentée par une association d'entreprises, les membres de cette association s'engagent à constituer une société en conformité avec le paragraphe précédent si l'autorisation leur est accordée.

§ 3. Tout opérateur de radiomessagerie exerçant une autre activité que celle visée dans le présent arrêté et pour laquelle il jouit de droits exclusifs ou spéciaux ou d'une position dominante sur le marché concerné, prend toutes les dispositions adéquates pour assurer la séparation comptable de ses activités dans le domaine de la radiomessagerie, afin de permettre à l'Institut de vérifier qu'il n'existe pas de subsidiation croisée.

Section 2. — Introduction de la candidature

Art. 28. § 1^{er}. Le candidat fait parvenir à l'Institut, par envoi recommandé, son dossier de candidature, dans les formes prescrites à l'article 29.

§ 2. Dans les quinze jours après la date de dépôt de la candidature, l'Institut communique par écrit au candidat la bonne réception de son dossier de candidature.

§ 3. Le candidat reste engagé par son offre six mois à compter de la date de dépôt de la candidature.

Art. 29. § 1^{er}. Le dossier de candidature contient au moins les éléments suivants :

1° résumé : 1.1 : présentation générale de l'offre avec ses caractéristiques principales; 1.2 : preuve du paiement des frais de dossier prévus à l'article 9, premier alinéa;

2° aspects juridiques : 2.1 : informations concernant le candidat, en particulier son statut juridique et sa structure financière; 2.2 : pour les candidatures introduites par des associations, la forme de la future société et la future structure du capital ainsi qu'une description des mécanismes de prise de décision;

3° aspects commerciaux : 3.1 : description détaillée des perspectives de développement commercial; 3.2 : aspects liés à la concurrence sur le marché de la radiomessagerie et des autres marchés connexes; 3.3 : politique tarifaire proposée; 3.4 : stratégie de distribution des services;

4° aspects financiers : 4.1 : étude détaillée des projections financières; 4.2 : description de la capacité financière du candidat en ce qui concerne sa solvabilité et la nature des garanties financières; 4.3 : les sources externes de financement;

5° aspects techniques : 5.1 : calendrier de mise en oeuvre; 5.2 : architecture envisagée pour le réseau; 5.3 : couverture du territoire; 5.4 : dimensionnement du réseau; 5.5 : services supplémentaires éventuels; 5.6 : aspects relatifs aux fréquences radioélectriques; 5.7 : équipements mis en oeuvre;

6° aspects organisationnels : 6.1 : organisation de l'entreprise du point de vue de la gestion des ressources humaines; 6.2 : management et organisation en matière de commercialisation, de planification, de maintenance technique et de facturation;

7° aspects liés à l'expérience : références d'expertise et de compétence utiles pour le développement d'un service de radiomessagerie en Belgique, notamment dans le domaine des communications mobiles.

L'Institut fixe la manière détaillée dont le dossier de candidature est soumis.

§ 2. De kandidaat mag in zijn dossier voorstellen formuleren die verder gaan dan de minimumvoorwaarden die in het bestek zijn vermeld. Indien de kandidaat een vergunning verkrijgt, zullen die voorstellen in de vergunning worden opgenomen en krijgen zij een dwingend karakter.

De kandidaat moeten de inlichtingen aanduiden die hij vertrouwelijk acht.

De kandidaat mag geen enkele wijziging aanbrengen in zijn dossier nadat het is neergelegd.

Art. 30. § 1. Het kandidatuurdossier is in vier exemplaren opgesteld.

§ 2. Een van de exemplaren van het kandidatuurdossier wordt door de kandidaat aangeduid als het originele exemplaar. Dat exemplaar wordt medeondertekend door alle personen in wiens naam de kandidaat optreedt.

Art. 31. § 1. Het Instituut behoudt zich het recht voor elke kandidaat in zijn kantoren te Brussel uit te nodigen om zijn kandidatuurdossier te komen voorstellen. Die voorstelling duurt niet langer dan een werkdag.

§ 2. In geen geval kunnen de Staat of het Instituut aansprakelijk worden gesteld voor de kosten die de kandidaat direct of indirect heeft opgelopen voor de aanvraag van de vergunning en voor de procedure voor het toekennen ervan.

Afdeling 3. — Onderzoek van de kandidaturen

Art. 32. § 1. Het Instituut onderzoekt de conformiteit van de kandidatuurdossiers met de voorwaarden die in het bestek zijn vastgelegd, in het bijzonder wat de criteria betreft die in afdeling één van hoofdstuk II zijn bepaald.

§ 2. Het Instituut kan aan de kandidaat, naast de in artikel 29 vermelde elementen, alle bijkomende inlichtingen vragen die het nodig acht om de waarde van de ingediende kandidatuur te kunnen beoordelen.

Art. 33. Het Instituut legt de Minister een met redenen omkleed verslag voor, waarin de conformiteit van de kandidatuur met de voorwaarden van het bestek wordt onderzocht.

Afdeling 4. — Toekenning van de vergunning

Art. 34. § 1. De Minister legt aan de Ministerraad het voorstel om een semafoonvergunning aan de kandidaat toe te kennen, ter goedkeuring voor.

§ 2. De vergunning neemt onder meer de eventuele verbintenissen van de kandidaat over die de in het bestek vastgelegde minimumvoorwaarden overstijgen.

§ 3. De Minister stuurt de vergunning toe aan elke in aanmerking genomen semafoonoperator. Binnen de maand, te rekenen vanaf de datum van de notificatie, maakt de semafoonoperator zijn aanvaarding van de voorwaarden van de vergunning bekend aan de Minister.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 35. BELGACOM mag haar bestaand semafoonnet SEM-III gebaseerd op het POCSAG-protocol, blijven exploiteren.

BELGACOM komt de voorwaarden en overige regels na die in dit besluit en in haar vergunning zijn vastgesteld.

Art. 36. Het koninklijk besluit van 17 juli 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten wordt opgeheven.

De vergunningen die eventueel voor de inwerkingtreding van dit besluit zouden zijn verleend op basis van het bedoelde koninklijk besluit, worden door dit besluit geregeld.

Art. 37. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 38. Onze Minister van Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
R. DAEMS

§ 2. Le candidat peut formuler dans son dossier des propositions qui vont au-delà des conditions minimales prescrites dans le cahier des charges. Dans le cas où le candidat recevrait une autorisation, ces propositions seraient indiquées dans l'autorisation et revêtiraient un caractère contraignant.

Le candidat désigne les renseignements qu'il estime confidentiels.

Le candidat ne peut apporter aucune modification à son dossier après dépôt de celui-ci.

Art. 30. § 1^{er}. Le dossier de candidature est établi en quatre exemplaires.

§ 2. un des exemplaires du dossier de candidature est désigné par le candidat comme l'exemplaire original. Cet exemplaire est contresigné par toutes les personnes au nom desquelles agit le candidat.

Art. 31. § 1^{er}. L'Institut se réserve le droit d'inviter dans ses locaux à Bruxelles chaque candidat à procéder à une présentation de son dossier de candidature. La durée de cette présentation ne dépasse pas un jour ouvrable.

§ 2. En aucun cas, l'Etat ou l'Institut ne peuvent être rendus responsables des frais encourus, directement ou indirectement, par le candidat pour la demande d'autorisation et pour la procédure d'octroi de celle-ci.

Section 3. — Analyse des candidatures

Art. 32. § 1^{er}. L'Institut examine la conformité des dossiers de candidature avec les conditions stipulées dans le cahier des charges, en particulier pour ce qui concerne les critères définis dans la première section du chapitre II.

§ 2. L'Institut peut demander au candidat tout renseignement supplémentaire, en plus des éléments indiqués dans l'article 29, qu'il estime nécessaire pour apprécier la valeur de la candidature introduite.

Art. 33. L'Institut présente au Ministre un rapport motivé analysant la conformité de la candidature avec les conditions du cahier des charges.

Section 4. — Octroi de l'autorisation

Art. 34. § 1^{er}. Le Ministre soumet au Conseil des Ministres pour approbation la proposition d'octroi d'une autorisation de radiomessagerie au candidat.

§ 2. L'autorisation reprend notamment les engagements éventuels du candidat à dépasser les conditions minimales stipulées par le cahier des charges.

§ 3. Le Ministre notifie l'autorisation à tout opérateur de radiomessagerie retenu. Dans le mois à compter de la date de la notification, l'opérateur de radiomessagerie notifie au Ministre son acceptation des termes de l'autorisation.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 35. BELGACOM est autorisé à poursuivre l'exploitation de son actuel réseau de radiomessagerie SEM-III basé sur le protocole POCSAG.

BELGACOM se conforme aux conditions et autres règles fixées dans le présent arrêté et dans son autorisation.

Art. 36. L'arrêté royal du 17 juillet 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES est abrogé.

Les autorisations éventuellement octroyées avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sur la base de l'arrêté royal visé sont régies par le présent arrêté.

Art. 37. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 38. Notre Ministre des Télécommunications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 octobre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
R. DAEMS